

Broj 80, 4/2022. / Номер 80, 4/2022.

ISSN 1847-327X

Vjesnik Вісник

ukrajinske zajednice u Hrvatskoj

української громади в Хорватії





UKRAJINA JE I U SRCU BIVŠE PREDSJEDNICE KOLINDE

Dana 24. kolovoza 2022. godine, kada Ukrajina u najtežim uvjetima obilježava dan svoje neovisnosti, bivša predsjednica Republike Hrvatske gospođa Kolinda Grabar Kitarović poslala je snažnu poruku podrške Ukrajinici i ukrajinskom narodu.

Povodom Dana neovisnosti Ukrajine objavila je na društvenoj mreži svoju fotografiju na kojoj, u elegantnoj žuto-plavoj odjevnoj kombinaciji drži buket suncokreta koji simbolizira Ukrajinu uz poruku „S Ukrajinom u srcu“.

РОЗМОВЛЯЙ УКРАЇНСЬКОЮ!

Розмовляй українською, чуєш?
Обіцяй! Як не вмієш – навчись!
Бо пізніше про це пошкодуеш –
вже не буде, як було колись.
Вже ніхто не дозволить ні кому
В Україні вживати «язик».
Наши хлопці, вернувшись додому,
не пробачать рашистський ярлик!

Розмовляй українською, чуєш?
Це ж не важко, це круто тепер!
Ти живеш, ти смієшся, працюєш,
Ну а хтось безневинно помер...
І якщо твоє ім'я ЛЮДИНА,
І якщо ти цінуєш життя –
Хай ззвучить з твоїх вуст слов'їна,
рідна мова страждання свята.

Автор віршу: Оксана Павлик

IMPRESUM:

Izdavač: Ukrajinska zajednica Republike Hrvatske
Видавець: Українська громада Републіки Хорватія

Kardinala Alojzija Stepinca 45, 32 000 Vukovar
Tel: 032/493-224 ; Fax: 032/493-224
e-mail: ukrajinskazajednica.hr@gmail.com
MB: 2331748 ; OIB: 35971824466

Žiro račun: PBZ HR4823400091110579040

Uredništvo Vjesnika:

Svetog Roka 53A, 31 000 Osijek
Tel: 098/ 1933-288
e-mail: vjesnikuz@gmail.com

ISSN 1847-327X

„Vjesnik“ je dvomjesečnik, izlazi šest puta godišnje

Naklada: 1000 primjeraka

Tisk: Grafika d.o.o., Strossmayerova 295, 31 000 Osijek

За видавця: Владо Карешин

Za izdavača: Vlado Karešin

Головний редактор: Оксана Мартинюк
Главни уредник: Oksana Martinjuk

Редакція:

Boris Graljuk, Nikola Zastrižni, Ivan Semenjuk,
Viktor Kaminskyj, Oksana Sturko, Olesja Beč

Uredništvo:

Boris Graljuk, Nikola Zastrižni, Ivan Semenjuk,
Viktor Kaminskyj, Oksana Sturko, Olesja Beč

Lektor хорватської мови: Нівес Романек

Lektor hrvatskog jezika: Nives Romanjek

Дизайн та комп’ютерна верстка: Антонія Буруш Маргета

Dizajn i kompjuterski prijelom: Antonia Buruš Margeta

Novosti iz djelatnosti Ukrajinske zajednice Republike Hrvatske

- 4 U ZAGREBU OBILJEŽEN DAN NEOVISNOSTI UKRAJINE TE OTVOREN UKRAJINSKI DOM
- 6 DAN NEOVISNOSTI UKRAJINE SVEČANO OBILJEŽEN U SLAVONSKOM BRODU
- 8 НЕЗАЛЕЖНІСТЬ – ЯК ПОВІТРЯ!
- 9 УКРАЇНЦІ В СПЛІТІ ВІДЗНАЧИЛИ ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ
- 10 У ЗАГРЕБІ ВІДЗНАЧИЛИ ДЕНЬ ДЕРЖАВНОГО ПРАПОРА УКРАЇНИ
- 11 ZA PROGNANU DJECU IZ UKRAJINE ORGANIZIRAN DUHOVNO-REKREATIVNI ODMOR U ZATONU KOD NINA
- 12 ORGANIZIRAN IZLET RASELJENIH OSOBA IZ UKRAJINE U TRAKOŠČAN
- 13 У БОРОТЬБІ ЗА НЕЗАЛЕЖНІСТЬ...
- 15 „DOBRO DOBRIM“ ЗА UKRAJINU
- 17 URUČENA DONACIJA UKRAJINSKOJ ZAJEDNICI REPUBLIKE HRVATSKE
- 18 ODRŽANA SJEDNICA UREDNIŠTVA VJESNIKA UKRAJINSKE ZAJEDNICE U HRVATSKOJ
- 18 „LIPOVLJANSKI SUSRETI“ 2022.
- 20 U RIJECI ODRŽANA XV. SREDIŠNJA MANIFESTACIJA KULTURE UKRAJINACA HRVATSKE 2022.
- 22 УСПІШНО ПРОВЕДЕНА ЛІТНЯ ШКОЛА ДЛЯ ВИВЧЕННЯ РІДНОЇ МОВИ І КУЛЬТУРИ
- 24 „S UKRAJINOM U SRCU ZAUVIJEK!“
- 26 DOJMOVI UČENIKA O LJETNOJ ŠKOLI ZA UKRAJINSKI JEZIK I KULTURU 2022.

Vijesti iz Ukrajine

- 27 ГОЛОВНОКОМАНДУВАЧ ЗБРОЙНИХ СИЛ УКРАЇНИ ВАЛЕРІЙ ЗАЛУЖНИЙ
- 28 VRHOVNI ZAPOVJEDNIK ORUŽANIH SNAGA UKRAJINE GENERAL VALERIJ ZALUŽNYI

Djelatnost naših društava

- 29 ČLANOVI UKPD „TARAS ŠEVČENKO“ IZ KANIŽE USPJEŠNO PREZENTIRALI UKRAJINSKU KULTURU U BIH
- 30 16 ВУКОВАРСЬКИЙ ФІЛЬМ-ФЕСТИВАЛЬ
- 31 „ČERVONA KALYNA“
- 31 U ZAGREBU ODRŽANA MEĐUNARODNA SMOTRA FOLKLORA
- 32 SVEČANO OBILJEŽEN DAN OPĆINE VELIKA KOPANICA
- 32 UKRAJINCI IZ KANIŽE NA 43. ŽETVENIM SVEČANOSTIMA U CERNI

Церква – наш головний осередок

- 33 NASLOVNI BLAGDAN UZNESENJA PRESVETE BOGORODICE NA NEBO
- 33 UKRAJINCI IZ LIPOVLJANA NA VELIKOGOSPOJINSKIM DANIMA U BRODSKOM VINOGORJU
- 34 KPD UKRAJINACA „KARPATI“ NA OBILJEŽAVANJU SVETKOVINE SV. ĆIRILA I METODA
- 34 SVETKOVINA TIJELOVA U SLAVONSKOM BRODU
- 35 ДОРОГОЮ ЦІНОЮ!

NA NASLOVNOJ STRANICI: Vrhovni zapovjednik Oružanih snaga Ukrajine general Valerij Zalužnyi

NA ZADNJOJ STRANICI: Predavači i sudionici mlađe skupine Ljetne škole za izučavanje ukrajinskog jezika i kulture 2022.

UZAGREBU OBILJEŽEN DAN NEOVISNOSTI UKRAJINE TE OTVOREN UKRAJINSKI DOM



Upovodu Dana neovisnosti Ukrajine u Zagrebu 24. kolovoza 2022. u 19,30 otvoren je Ukrainski dom Ukrajinske zajednice Grada Zagreba u samom srcu grada u Tomićevoj 2, uz Ilicu. Prostor je dodijeljen udruzi na korištenje od Grada Zagreba.

Svečanom otvorenju prostorija Ukrainske zajednice Grada Zagreba nazočili su gradonačelnik Grada Zagreba Tomislav Tomašević, predsjednik Gradske skupštine Grada Zagreba Joško Klisović i delegacija Poglavarstva Grada Zagreba, njegova ekselencija veleposlanik Ukrajine u Republici Hrvatskoj Vasylj Kyrylyč sa suprugom, predsjednik Ukrainske zajednice RH Vlado Karešin. Radost ovog dana podijelili su sa članovima udruge i brojni zaslužni pojedinci: predsjednik Hrvatsko-ukrajinskog društva i bivši veleposlanik RH u Ukrajini Đuro Vidmarović, treći predsjednik Vlade RH i bivši

predsjednik Hrvatsko-ukrajinskog društva Franjo Gregurić, predsjednik Koordinacije nacionalnih manjina Grada Zagreba Juraj Bahnik, predstavnik Hrvatskog helsinškog odbora, predstavnici nevladinih udruga i organizacija iz Zagreba koji pomažu Ukrajincima, posebice predstavnici udruga Dobro dobro, Médecins du Monde ASBL, Svoja, inicijative SOS Ukrajina i drugi. Zbog ograničenosti prostora nisu mogli biti prisutni brojni Ukrajinci iz Grada Zagreba i zaslužni Hrvati, predstavnici ukrajinskih udruga u Republici Hrvatskoj i susjednih zemalja koje bi Ukrainske zajednicu Grada Zagreba htjela pozvati, ali vjerujemo da će biti prilika.

Nakon kratkog promotivnog videa o ratu u Ukrajini, himni Republike Hrvatske i Ukrajine okupljenima su se biranim prigodnim riječima obratili predsjednica Marija Meleško, zamjenik predsjednice Boris Graljuk, predstavnik ukrajinske





nacionalne manjine Grada Zagreba Viktor Filima, veleposlanik Ukrajine u RH Vasylj Kyrylyč, gradonačelnik Grada Zagreba Tomislav Tomašević.

Nakon toga prostorije Ukrajinske zajednice Grada Zagreba posvetili su po starim ukrajinskim običajima grkokatolički svećenici o. Taras Barščevski, doc. dr. sc. i o. Ivan Hrynyšyn.

U glazbenom dijelu svečanosti pred visokim uzvanicima i gostima obitelj Mudryk izvela je „Melodiju“ M. Skoryka i „Červonu rutu“. Program je završio nastupom glazbene sekcije Ukrajinske zajednice Grada Zagreba čiji je voditelj zamjenik predsjednika Udruge Emil Bobrek, a voditeljica zbora Olena Konovalova, izvedbom pjesama „Ridna maty moja“ i „Oj u luzi červona kalyna“.

Emocionalni nastup izvođača stvorio je ozračje u kojem je publika spontano počela pjevati zajedno s njima. Konferansu je vodio član Ukrajinske zajednice Grada Zagreba Oleksandr Rogovskyi.

Nakon završenog programa i kratkog videa „Mi iz Ukrajine“ gosti su još ostali u ugodnom druženju.

Liudmyla Voloshyna



DAN NEOVISNOSTI UKRAJINE SVEČANO OBILJEŽEN U SLAVONSKOM BRODU



Trideset prvi put u Ukrajini i cijelom svijetu obilježen je dan kada je Ukrajina zbacila sa sebe okove ovisnosti o Sovjetskom savezu i tim činom postala slobodna, neovisna i međunarodno priznata država.

Ove godine obilježavanje ovog značajnog događaja se u Ukrajini odvijalo u ratnim uvjetima prouzročenim naporom barbarske, ruske vojske prije pola godine i razaranjem ukrajinskih gradova i sela, ubijanjem djece, žena, staraca i ukrajinskih branitelja.

Dan neovisnosti Ukrajine (День незалежності України) svećano je obilježen u Slavonskom Brodu u srijedu 24. kolovoza 2022. godine svečanom zahvalnom liturgijom u grkokatoličkoj crkvi Uzvišenja Svetog Križa sa nakanom za mir u Ukrajini. Misu je predvodio domaći župnik o. Aleksandar Hmilj a suslužili su o. Andrij Luchin (Андрій Лучин) i veliki prijatelj slavonsko-brodskih Ukrajinaca vlč. Robert Farkaš, svećenik Đakovačko-osječke nadbiskupije, župnik

župe Sv. Leopolda Bogdana Mandića u Slavonskom Brodu uz nazočnost velikog broja vjernika a naročito prognanih osoba iz Ukrajine koji su ovu župu prepoznali kao mjesto gdje se mogu okupiti, duhovno okrijepiti i čuti svoj ukrajinski jezik.

U svojoj nadahnutoj propovjedi, o. Andrij Luchin i sam prognanik sa svojom obitelji, ženom i dvoje djece koji su smješteni u župnoj kući u Kaniži, govorio je o Ukrajini, Danu neovisnosti Ukrajine, o važnosti ljubavi prema domovini, iskrenoj ljubavi prema rodnoj grudi ne kao geografskom pojmu već kao duhovnom stanju koje treba biti prisutno kod svih Ukrajinaca naročito sada kada se vodi odlučujuća bitka za neovisnost i teritorijalnu cjelovitost Ukrajine praveći paralele sa borbom i izvojevanom pobjedom u Domovinskom ratu u Hrvatskoj u kojem su sudjelovali i Ukrajinci iz Hrvatske.

Nakon liturgije, svečani program obilježavanja Dana neovisnosti Ukrajine nastavljen je u pastoralnoj dvorani prigod-





nim programom i izložbom radova djece iz Ukrajine koji su nastali za vrijeme duhovno-rekreativnog odmora u Zatonu kod Nina s temom prijateljstva Ukrajine i Hrvatske, rata u njihovoј domovini te zahvale Republici Hrvatskoj na prihvatu i skrbi o njima.

Na početku programa, sve nazočne prigodnim riječima pozdravio je predstavnik ukrajinske nacionalne manjine Brodsko-posavske županije Nikola Zastrižni, zatim su intonirane himne Hrvatske i Ukrajine i gotovo svi su ih pjevali sa ponosom i suzama u očima da bi nakon toga, minutom šutnje odali počast svim poginulim civilima i braniteljima u Ukrajini i u Domovinskom ratu u Hrvatskoj.

Dvojica dječaka, Maksim iz Ukrajine i Damjan iz Hrvatske otpjevali su poznatu i vrlo aktualnu ukrajinsku pjesmu „Oj, u Luzi červona kalyna“. Na kraju programa prisutni su pogledali i video koji su djeca i njihove majke priredili na odmoru u Ninu pod nazivom „Slava Ukrajini - Herojam slava“.

Druženje i razgovor, uz prigodan domjenak nastavilo se

još dugo, do neke nove prigode za ponovni duhovni susret, druženje i razgovor u župi Uzvišenja Svetog Križa u Slavonskom Brodu u kojoj se prognanici osjećaju prihvaćenima i sigurnima.

Nikola Zastrižni



НЕЗАЛЕЖНІСТЬ – ЯК ПОВІТРЯ!

Молитва у Осієку за незалежність, мир і свободу України

«Незалежність – як повітря. Його не помічаєш, але без нього неможливо жити. Сповна глибину цінності нашої незалежності ми відчули, коли виникла загроза її втратити. Коли держава-окупант повернула у тимчасово захоплені міста й села жахливі переслідування і практики, які, здавалось, назавжди залишились у минулому. Україна платить високу ціну свободи. Тому, що знає цінність незалежності і волі, цінність права йти своїм шляхом. До перемоги!»

Український інститут національної пам'яті



Свій 31-ий день народження в умовах війни, яку розв'язала новітня російська імперія, Україна святкує в огні, у слізах і руйнах, але Україна бореться, Україна стоїть, стримує ненависного і брехливого російського агресора. Україна вірить у свої Збройні Сили, вірить у Божу поміч і наближає свою перемогу! Бо в душі, у естві своїм завжди незалежна, самостійна, своя!!!

Святкування Дня Незалежності України цього року українська громада в Осієку для більшої урочистості перенесла на неділю з 24 на 28 серпня. Члени Українського культурно-просвітнього товариства Леся Українка з Осієка зібралися на Божественну літургію в парафіяльній греко-католицькій церкві Христа Царя, що у Вільсоновій вулиці 13.

Прийшли й інші українські переселенці, які тепер, після повномасштабної агресії, змушені були залишити рідні домівки, покинути усе, що надбали, своїх найрідніших і рушити у білий світ, щоб вижити, врятувати себе і своїх близніх!

У храмі натхненно співали, молилися разом із сестрами василіянками. Парох отець Любомир Стурко виголосив змістовну проповідь, у якій зазирнув до нашої славної історії і віковічної потреби українського народу відстоювати своє право на існування. Зацитував славного Василя Симоненка: «Можна все на світі вибирати, сину,

вибрати не можна тільки Батьківщини». На кінці літургії усі разом заспівали молитву за Україну Миколи Лисенка «Боже великий, єдиний».

Опісля зібрані українці зодностайно погодилися і цю мить залишити для історії у світлині. Прозвучало і українське гасло боротьби за незалежність: Слава Україні! Героям Слава!

Голова товариства Оксана Мартинюк на день народження нашої Неньки, як і годиться, почастувала усіх членів товариства, особливо наймолодших, а також усіх присутніх тортами та іншими солодощами, а парафіяни мали змогу поспілкуватися, познайомитися з новими членами, з деякими попрощатися, а також поділитися новинами з України.

Сьогодні у боротьбі за нашу Незалежність проливається багато крові, але ми виграємо цей бій, як запевняють наші захисники і захисниці з передової. Ми сильні, вільні і незламні! І правда на нашому боці! Ми сьогодні вітаємо одне одного зі святом Незалежності і, як мовить блаженніший Святослав, «засилаємо до Господа Бога наші молитви вдячності за дар свободи, за те, що шість місяців після початку повномасштабної військової агресії росії проти України – Україна стоїть, Україна бореться...»

Слава Україні! Героям слава!

Наталія Томків

УКРАЇНЦІ В СПЛІТІ ВІДЗНАЧИЛИ ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ



День незалежності в Україні вимушені святкувати без публічних святкувань. Але ми, українці Хорватії, вийшли відкрито в день нашого головного державного свята до різномовної сплітської юрби з нашими жовто-блакитними прапорами, нашими барвистими вишиванками, гімном України та патріотичними піснями.

Підтримані хорватським народом, ми заявляємо вільному світу: #Free World Gathering #Free Azovstal defenders, Stand with Ukraine. Моя країна, тримайся! Ми віримо в твоє майбутнє, ти в наших серцях! Ми – незалежний народ! Ми хочемо самостійно вибирати свій шлях! Ми проти агресії! Ми за мир в усьому світі!

Вікторія Балан



У ЗАГРЕБІ ВІДЗНАЧИЛИ ДЕНЬ ДЕРЖАВНОГО ПРАПОРА УКРАЇНИ



Українці пронесли свій прапор, щоб привернути увагу до ситуації в Україні, закликати і надалі надавати Україні допомогу в її боротьбі проти російської агресії, а також подякувати Хорватії і хорватам за велику підтримку України і українців, які знайшли в Хорватії свій новий дім.

Вінцем ходи стала її фінальна зупинка біля фонтанів поблизу Національної університетської бібліотеки. На прохання Посольства України в Хорватії фонтани були підсвічені жовто-синіми кольорами на підтримку України з написами: «Слава Україні! Героям Слава!», «Hvala, Hrvatska!» та інші.

Захід був висвітлений в численних українських та хорватських засобах масової інформації.

Наталія Гринюшин

Yвівторок, 23 серпня 2022 року, в День Державного Прапора України, за організації Української громади міста Загреба і Представника української національної меншини міста Загреба українці Загреба та їх хорватські друзі зібралися на центральній площі бана Йосипа Єлачича у Загребі, щоб гордо пронести вулицями столиці 30-метровий український прапор, в тому числі через Європейську площу та площу біля Кафедрального собору Вознесіння Блаженої Діви Марії та святих Степана і Ладіслава, де вони зупинилися на молитву.

Разом з представниками української національної меншини, численними вимушено переміщеними особами з України, прапор зі співами та гаслами несли представники Посольства України на чолі з Послом України в Республіці Хорватія Василем Кириличем.

Тримали прапор високо! Бо це - наша гордість і прапор Перемоги! Свободи! Демократії! Віримо, що Україна переможе! Бо це - наша рідна земля.



ZA PROGNANU DJECU IZ UKRAJINE ORGANIZIRAN DUHOVNO-REKREATIVNI ODMOR U ZATONU KOD NINA



Zahvaljujući susretljivošću i blagonaklonošću Đakovačko-osječke nadbiskupije koja je jednu smjenu duhovno-rekreativnog odmora od 9. do 16. kolovoza 2022. godine ustupila za odmor raseljenih osoba iz Ukrajine smještenih u Brodsko-posavskoj županiji, u pratnji svećenika i volontera majke i djeca iz Ukrajine boravili su na duhovno-rekreativnom odmoru u župnoj kući Rođenja Bezgrješne Djevice Marije u Zatonu kod Nina.

Župna kuća nalazi se u središtu mjesta, udaljena je nekoliko stotina metara od poznatog i atraktivnog turističkog naselja Zaton kojega pohode turisti iz cijelog svijeta. Treba istaknuti i pohvaliti gestu Turističkog naselja Zaton (Zaton Holiday Resort) što su djeci omogućili besplatan ulaz u kamp gdje je plaža, bazeni za djecu i ostali atraktivni sadržaji. Inače, ulaz u to luksuzno naselje se plaća.

Ovaj zahtjevan projekt realizirala je Grkokatolička župa Uzvišenja Svetog Križa iz Slavonskog Broda na čelu sa župnikom, o. Aleksandrom Hmiljem i volonterima koji od prvih

dana dolaska prognanih osoba iz Ukrajine, majkama sa djecom pružaju svekoliku pomoć u svim segmentima njihovog прогнaničkog života.

Ovaj odmor je bila izuzetna prigoda da djeca i njihove majke barem kratko zaborave na strahote rata, barbarske agresije i pokušaja okupacije njihove domovine Ukrajine od strane ruske soldateske.

Smještaj je bio u višekrevetnim sobama gdje je bilo dosta mesta za sve. Djeca su se mogla bezbrižno igrati u prostranom dvorištu u župnoj kući. Prehrana je bila odlična, količinski dosta, svježa i raznolika. Za to su se brinule kuharice, njih četiri, a predvodila ih je gospođa Ana Vargić.

Pošto je ovaj boravak i odmor na Jadranskom moru imao i duhovni karakter, bio je dogovoren raspored aktivnosti. Jutrom je održavana sveta liturgija koju je služio o. Andrij Lučin, i sam prognanik iz Ukrajine sa svojom obitelji, ženom i dvoje djece, koji su smješteni u župnoj kući župe Rođenja Presvete Bogorodice u Kaniži. Nakon toga je bio doručak, potom kupanje, ručak. Poslije ručka odmor, pa ponovno kupanje, večera, kateheza i slobodno vrijeme za šetnju i druženje do odlaska na spavanje. Dan je počinjao u 7 sati a završavao u 22 sata. Djeca su u slobodno vrijeme pored igre crtala i modelirala, tako da su napravili lijepu zbirku crteža sa raznim motivima a najviše prevladavaju teme rata što je dokaz da najmlađi duboko proživljavaju ovaj rat i razdvojnost od svojih očeva, djedova, baka i prijatelja koji su ostali na bojištu ili u gradovima iz kojih su oni izbjegli u sigurnost i mir koji pruža Republika Hrvatska.

Svete liturgije su služene u dvorištu župne kuće osim u nedjelju i na blagdan Velike Gospe kada je služena u mjesnoj crkvi Rođenja Blažene Djevice Marije. Treba napomenuti da su Zatonjani i njihovi gosti proslavili 350. obljetnicu izgradnje i posvete župne crkve Rođenja Blažene Djevice Marije 7. kolovoza ove godine, neposredno pred dolazak ove skupine.



Pored kupanja i sunčanja u lijepom, hrvatskom Jadranskom moru kojim su svi iz Ukrajine bili oduševljeni jer su mnogi od njih ljetovali na Crnom moru i kako su rekli, Jadransko more je neusporedivo ljepše, bistrije i toplije od Crnog mora, a sam krajolik i plaže su puno ljepše.

Da bi boravak i odmor djece sa majkama bio siguran i raznolik, svećeniku, o. Andriju, pomagali su volonterka Crvenog križa i aktivistica Viktorija Rachok-Čuljak, Ukrajinka koja se prije nekoliko godina udala u Slavonskom Brodu. Viktorija se odmah pridružila ostalim volonterima kako bi pomogla raseljenim osobama iz Ukrajine. U pratnji je bio i predstavnik ukrajinske nacionalne manjine Brodsko-posavske županije Nikola Zastrižni koji je organizirao posjetu izložbi „Svitlo Hrvatskog križa“ u Zatonu autora Zlatka Franića, koja prikazuje umjetničke skulpture napravljene od čahura topovskih granata iz Domovinskog rata. Topovske čahure minicijoznim radom autor je ukrasio sakralnim motivima, hrvatskim pleterom i simbolom ruže („Ruža hrvatska“).

Svojim djelima autor nastoji istrgnuti iz zaborava Domovinski rat umjetničkim radom na topovskim čahurama dajući im novi, humaniji život umjesto onog koji im je prvotno namijenjen.

Prijevoz turističkim autobusom za ovaj izlet osigurala je Turistička zajednica mjesta Zaton zahvaljujući veoma dobroj suradnji predstavnika sa direktorom Ivanom Miljkovićem koji je prepoznao mogućnost da i ovakvom humanom gestom pomogne raseljenim majkama i djeci da pokušaju zaboraviti barem kratko ratna stradanja koja su ih primorala da napuste svoje razrušene domove.

Na kraju treba zahvaliti Đakovačko-osječkoj nadbiskupiji i Grkokatoličkoj župi Uzvišenja Svetog Križa u Slavonskom Brodu, svećeniku, kuharicama, Turističkoj zajednici mjesta Zaton, volonterima i svim osobama koje su neposredno ili posredno sudjelovale u uspješnoj realizaciji duhovno-rekreativnog odmora.

Nikola Zastrižni



ORGANIZIRAN IZLET RASELJENIH OSOBA IZ UKRAJINE U TRAKOŠĆAN



Dana 2. srpnja 2022. godine u organizaciji Ukrajinske zajednice grada Zagreba te Vijeća gradske

četvrti Gornja Dubrava, raseljene majke i djeca iz Ukrajine uputile su se na izlet u predivni dvorac Trakošćan u Hrvat-

skom Zagorju te u adrenalinski park Party Land u Igrišću. Atmosfera ispunjena veseljem, smijehom i pozitivnom energijom bila je prožeta kroz cijeli dan. U očima majki i djece se vidjelo da se osjećaju sigurno i sretno te da su Hrvatsku prihvatali kao drugu domovinu. I Hrvatska je njih prigrlila kao svoj narod. Prijateljstva već postoje.

Veliko hvala Oleksandru Rogovskom koji je omogućio cijelodnevni hrvatsko-ukrajinski prijevod te na taj način dočarao ljepote Zagreba i Hrvatskog zagorja što će svima ostati u predivnom sjećanju.

Emilija Graljuk

У БОРОТЬБІ ЗА НЕЗАЛЕЖНІСТЬ...

На пам'ять про Андрія Волошинюка і Юрія Гібалюка

«Незалежність - це відповідальність. Незалежність можлива тільки тоді, коли є люди, готові за неї боротися».

Валерій Залужний,
Головнокомандувач Збройних Сил України.

«У боях за Україну загинув захисник з Вінниччини», «Захищаючи Батьківщину, загинув уродженець Тернополя», «На Харківщині загинув волинянин», «У бою з ворогом загинув гірник з Львівщини», «На Донеччині віддав життя за Україну прикарпатець»... Часто стрічка новин від 2014 року - початку російської агресії на Україну - спалахує саме такими сумними і трагічними повідомленнями. У боротьбі з російським агресором гинуть молоді і старі, батьки і діти, брати і сестри, гине цвіт нації, найкращі сини і доньки України...

Торкнулося це горе і нашої української громади в Осієку... «Загинув надвірнянець Андрій Волошинюк», - з'являється скорботна вістка в мережі. Дня 22 липня цього року поліг на війні з російськими окупантами, віддав життя за свободу і незалежність України.

З Андріем Волошинюком ми познайомилися чотири роки тому, коли він приїхав до Осієка на роботу і разом зі своїми українськими друзями приходив щонеділі на службу до нашої греко-католицької церкви у Вільсоновій, а також брав участь у мистецьких заходах Українського

культурно-просвітнього товариства імені Лесі Українки. Андрій народився у м. Надвірна на Франківщині 1972 року. Проживав у селищі Делятин з дружиною Мирославою і сином Володимиром. Багато років працював на нафтопереробному заводі. Був дуже життерадісним, добрим й порядним чоловіком, вірним сином свого народу.

Воїн Волошинюк був стрільцем 2-ї гірської штурмової бригади. Знову повернувся на фронт після свого другого поранення і невдовзі загинув. Андрій був великим патріотом і пішов захищати нашу Батьківщину відразу на другий день повномасштабної агресії. Воював коло Києва, Чорнобиля, а на останку брав участь у боротьбі з ворогом на Донеччині. Загинув у селі Івано-Дар'ївка, що в Бахмутському районі на Донецької області. Нині на цьому місці, де колись Сталін знищував український народ у часі Голодомору 1932-33, українці знову борються за свій дім, за свою свободу, за те, щоб вижити і бути на своїй землі!!!

Після недільної Божественної літургії 24 липня парох



о. Любомир Стурко відслужив панахиду за упокій душі воїна Андрія, справжнього Героя України.

«Ніхто не спроможен любити більше, ніж тоді, коли він за своїх друзів своє життя віддає», - каже Святе Письмо (Йо. 15,13). Такою любов'ю горіло серце іншого воїна, доля якого теж торкнулась нашої української громади в Осієку і який віддав своє життя за Україну 13 серпня цього року.

Чимало біженців, в основному матерів і дітей прийняла Хорватія і прихистила, як дбайлива мати. Кілька сотень приїхало і до нашого Осієка. Хорвати, які свого часу великою кров'ю і любов'ю боронили рідну землю від сербських агресорів, дуже добре розуміють українців та з щирим і відкритим серцем надають допомогу. Серед біженців була і Оксана з донькою і матір'ю, які втекли з найважчого пекла Бородянки біля Києва. Так довідались ми і про її чоловіка Юрія, який боровся на першій лінії фронту. Разом з Оксаною ми переживали за його життя, разом з нею хвилювалися... Нещодавно Оксана отримала звістку про те, що Юрій загинув...

Народжений також 1972 року у Кривому Розі (колишній Інгулець), Юрій Гібалюк був членом ВО «Свобода», брав активну участь у Революції гідності на Майдані і вже з перших днів російсько-української війни, з 2014-го року, став на захист України у складі добровольчого батальйону «Карпатська Січ». У 2015-му році брав участь

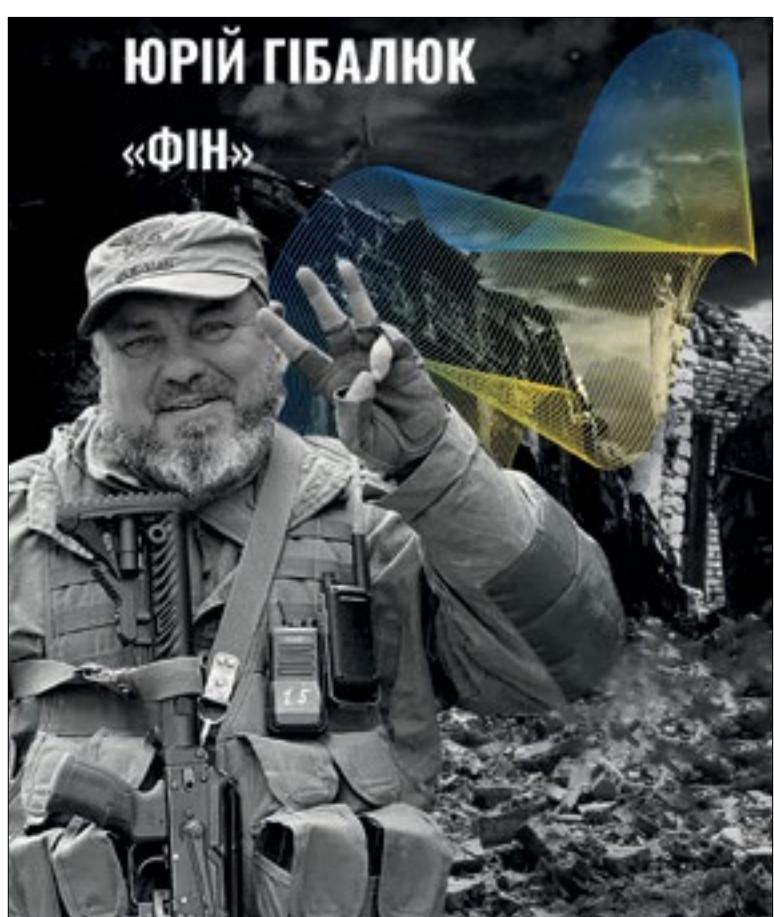
у битві за Піски. Найзапекліші бої на Донбасі і сьогодні ведуться за це ж село на околиці Донецька.

З початком повномасштабої війни 24 лютого цього року Юрій Гібалюк приєднався до батальйону «Свобода», пройшов шлях від зачистки Київщини від російських агресорів до найзапекліших боїв на Луганщині, боровся за Рубіжне, Сіверодонецьк, Лисичанськ. У складі 4-ї Бригади оперативного призначення Національної гвардії України був призначений командиром роти. Успішно виконував бойові завдання, займався евакуацією поранених, турбувався про кожного свого бійця. Після відведення наших сил із Сіверодонецька був направлений разом з побратимами на Бахмутський напрямок. Запам'ятали Юрія неймовірно оптимістичною людиною, він завжди жартував і надихав людей навколо себе. До останнього дня захищав Україну зі зброєю в руках і загинув у бою, вірний військовій присязі і українському народові.

Герої вмирають, але живуть вічно у наших серцях і молитвах, залишаються у світлій пам'яті... Дякуємо вам, Андрію і Юрію, відважні захисники України, що завдяки вам Україна є і Україна бореться, що завдяки вам ми живемо з вірою у перемогу!!!

Вічна вам пам'ять і слава!

Наталія Томків



„DOBRO DOBRIM“ ZA UKRAJINU

Udruga „Dobro Dobrim“ pokrenula opsežne akcije pomoći Ukrajini



Udruga “DOBRO DOBRIM” DoDo je u suradnji i uz podršku Veleposlanstva Ukrajine u RH pokrenula opsežne aktivnosti koordinacije prikupljanja i slanja pomoći za stanovnike koji su žrtve nesmiljene agresije u Ukrajini. DoDo u suradnji s drugim udrugama, tvrtkama i građanima prikuplja sve korisno za stanovnike u ratnom području.

Za potrebe kupnje materijala i sredstava za stanovnike u Ukrajini, kao i za plaćanje troškova transporta do ratom zahvaćenog područja, Udruga “DOBRO DOBRIM” DoDo otvorila je račun za posebne namjene u Zagrebačkoj banci: IBAN HR9323600001503057055, SWIFT: ZABAHR2X.

Model-Poziv na broj primatelja: HR00 – (broj koji želite, ili datum uplate npr. 02032022)

Za uplate preko e-bankarstva – Šifra namjene: CHAR

Opis plaćanja: DONACIJA ZA POMOĆ UKRAJINI

Članovi Udruge apeliraju na sve da se uključe u njihove organizirane aktivnosti kako bi se izbjeglo zlonamjerne pojedince i razne skupine koji su u stanju iskoristiti ovu tragediju za osobne interese!

E-mail:

dobrodobrimdodo@gmail.com

Tel: +385992919877

Priključite se akciji DOBRO DOBRIM ZA UKRAJINU!

Po mraku i seoskim putovima voze pomoć za djecu Ukrajine

Udruga „Dobro dobrom“ do danas je obavila 74 transporta osnovnih potrepština. Pomaže im Caritas Križevačke eparhije, a u finansijsku pomoć uključila se i tvrtka Infobip.

Udruga „Dobro dobrom“ (DoDo) s radom je započela u



veljači 2021. kao građanska inicijativa za pomoć potrebitima nakon razornih potresa na Baniji. Godinu dana poslije, nakon prvih vijesti o ruskoj invaziji na Ukrajinu, svoje su djelovanje proširili i izvan granica zemlje. U Ukrajinu su do danas dostavili 74 transporta osnovnih potrepština, a u koordinaciji im od početka pomaže Veleposlanstvo Ukrajine u Republici Hrvatskoj.

– *Drugog dana rata u Ukrajini otišli smo u Veleposlanstvo i ponudili sve svoje resurse za pomoć Ukrajini. Veleposlanstvo nam je odmah dalo svojevrsnu autorizaciju kojom je podržalo našu inicijativu da koordiniramo prikupljanje pomoći u cijeloj Hrvatskoj – objašnjava predsjednik Udruge Senad Palić.*

Sreća ljudi je neprocjenjiva

Veleposlanstvo kontaktiralo potrebite u Ukrajini, a zatim ih informiralo o točnoj količini konkretnih potrepština. Te su informacije i lokacije prikupnih punktova oglašavali na društvenim mrežama, a akcijama prikupljanja pomoći odazvalo se na stotine tisuća sugrađana, ali i škola, fakulteta i tvrtki iz cijele Hrvatske. Nakon što se donacijama napune kombiji i šleperi, slijedi onaj komplikiraniji dio akcije, a to je transport. Putovanje je to od gotovo 1000 kilometara koliko ima samo do ukrajinske granice, a da za njega gorivom napune spremnik šlepera, potrebno je tri do četiri tisuće eura. Veliku finansijsku pomoć pružio im je Caritas Križevačke eparhije s kojim Udruga surađuje od samih početaka. Osim toga, Caritas je svojim kontaktima sa svećenicima i biskupima i u Hrvatskoj i u Ukrajini te brojnim drugim zemljama pridonio i kada se trebao pronaći smještaj za vozače transporta. U finansijsku pomoć uključila se i telekomunikacijska tvrtka Infobip čiji su se direktori odricali vlastitih bonusa kako bi donacija bila što značajnija.

Benedikt Nikpalj dopredsjednik je zagrebačke podružnice Udruge, a kao njezin volonter donacije je u Ukrajinu prevozio četiri puta. Njegov prvi volonterski posjet Ukrajini bio je, kaže, u ožujku, posljednji u srpnju, a u tom je periodu primijetio i znatne promjene. – *Država se do sada već konsolidirala, svaki put primijetimo sve više patrola i iako je puno više kontrole u odnosu na prvi transport, put je puno jednostavniji – napominje. Najveći im je problem, dodaje, predstavljala organizacija transporta jer nisu znali kakvo je konkretno stanje na terenu, a kako je za vrijeme njegova prvog putovanja rat tek počeo, nije mogao prijeći granicu pa su se s ukrajinskim volonterima našli na neutralnom teritoriju. Dostavljao je u gradove Lavov, Zaporijja, Ivano-Frankivsk i još nekoliko ukrajinskih gradova, a najduže se zadržao pet dana te noćio u centrima za izbjeglice, hostelima, privatnim smještajima i slično. – Neprocjenjivo je kad vidite sreću tih ljudi kojima ste dostavili pomoć, a koji nisu htjeli ili nisu mogli nikamo pobjeći – govori.*

Od samih početaka u Udrudi, zajedno sa suprugom Sašom, volontira i Jasmina Vuk koja je oba puta kada je vozila u Ukra-

jinu uspjela stići samo do granice. Putovanja noću u nepoznato, kaže, nisu nimalo ugodna, ali ih ipak nisu sprječila da se zapute i drugi put kada su prevozili medicinske potrepštine namijenjene jednoj ukrajinskoj bolnici. – Vozili smo po mraku i navigacija nas je vodila seoskim putovima i, iako smo se s njima čuli telefonski, ljudi koji su preuzimali robu čekali su nas u potpunom mraku i nije nam bilo svejedno. Ali, srećom nikada nismo imali nikakvih problema – objašnjava Vuk. Ružna sjećanja iz Domovinskog rata, ističe, vratila su se samim pogledom na ukrajinsku granicu gdje su zatekli mnoštvo majki s djecom.

Spavaju u odjeći

Udrudi uvelike pomaže kada ih volonteri izvještavaju direktno iz Ukrajine, a u toj se ulozi trenutačno nalazi profesor s Fakulteta političkih znanosti Hrvoje Cvijanović koji je ujedno i predsjednik programskog savjeta Udruge. U početku je, kaže, počeo pomagati sam, a s Udrugom su ga ubrzo povezali kolege novinari. Dodaje i kako je posljednji, 70. po redu, transport kojim je prije nekoliko tjedana i sam stigao u Ukrajinu bio najzahtjevniji do sada. Naime, ovoga je puta tijekom organizacije rađeno istraživanje konkretnih potreba prema broju djece i regijama u kojima se nalaze, pri čemu su surađivali s ukrajinskim volonterima, a pomoć je na koncu dostavljena u desetak dječjih domova, nekoliko bolnica te obiteljima. – *U jednom takoreći zabačenom selu pronašli smo obitelj s jedanaestero djece, među kojima i usvojena siročad, a dostavili smo im školski pribor, razne igre i laptop – napominje. Spavaju, govori, u odjeći i uvijek su na oprezu, a duga im putovanja ponekad stvaraju psihički i fizički napor, ali sve to postaje manje bitno kada ugledaju sretna lica djece kojima su dostavili igračke. Danas je za Kijev krenuo još jedan transport koji prevozi interventnu pošiljku lijekova i ostalog medicinskog materijala.*

Večernji list, 10.08.2022.



URUČENA DONACIJA UKRAJINSKOJ ZAJEDNICI REPUBLIKE HRVATSKE



Digital Assets Decentralized Exchange LTD u okviru okvira humanitarne akcije "Project PHOENIX" 5. rujna 2022. godine uručila je Ukrajinskoj zajednici RH televizor za Ukrajinski dom u Vukovaru i bilježnice za školsku djecu. Organizacija najavljuje kako je ovo samo početak humanitarnih aktivnosti usmjerenih prema ukrajinskoj zajednici.

Digital Asset Decentralized Exchange Ltd., partnerska institucija Vlade Ukr-

jine i nositelj humanitarnog projekta za prikupljanje sredstava "Project Phoenix" 24. kolovoza 2022. je službeno u „Areni Zagreb“ predstavila međunarodni donacijski projekt "Projekt Phoenix".

Događaju su nazočili predsjednik Ukrajinske zajednice RH Vlado Karesin, veleposlanik Ukrajine u Republici Hrvatskoj Njegova ekselencija Vasylj Kyrylyč, izaslanik predsjednika Vlade Republike Hrvatske Zdenko Lucić, veleposlanik Republike Austrije Josef

Markus Wuketich, veleposlanica Republike Bugarske Genka Vasileva Georgieva, izaslanik veleposlanika Francuske Republike, kao i visoki predstavnici ukrajinske Vlade, članovi Diplomatskog zbora Hrvatske, visoki predstavnici zemalja i predstavnici brojnih medija.

„Projekt Phoenix“ osmišljen je kako bi prikupio milijardu eura koji će povećati kvalitetu života djece i mladih koji su ostali u Ukrajini, a koristit će se za obnovu infrastrukture, pomoći malom poduzetništvu i poticanje zajednice. Vlada Ukrajine dala je službenu potporu projektu, uz nekoliko vladinih organizacija koje također podržavaju ovaj projekt. Prikupljena sredstva će primiti ukrajinske institucije koje će predlagati projekte i kontrolirati potrošnju sredstava.

Ukrajinska zajednica RH izražava zahvalnost Digital Assets Decentralized Exchange LTD-u za iskazanu empatiju, podršku i solidarnost s Ukrajinom, pripadnicima ukrajinske nacionalne manjine i Ukrajincima koji su pronašli svoj privremeni dom u Hrvatskoj.

Marija Semenjuk Simeunović



ODRŽANA SJEDNICA UREDNIŠTVA VJESNIKA UKRAJINSKE ZAJEDNICE U HRVATSKOJ



UOsijeku je 30. srpnja 2022. godine održana Sjednica uredništva glasila ukrajinske nacionalne manjine "Vjesnika ukrajinske zajednice u Republici Hrvatskoj". Sjednicu je otvorila i vodila glavna i odgovorna urednica časopisa prof. Oksana Martinjuk, a pozvani su bili stalni suradnici, stalni dopisnici, tajnica i predsjednik Ukrajinske zajednice RH.

Nakon pozdravnih riječi i predloženog dnevnog reda, urednica je dala riječ predsjedniku Ukrajinske zajednice RH Vladi Karešinu koji je pozdravio prisutne i zahvalio svima na odanom dugogodišnjem radu.

Urednica je napravila analizu 77., 78. i 79. broja časopisa "Vjesnik". U diskusiju su se uključili dopisnici i članovi uredništva korisnim savjetima i sugestijama. Urednica je naglasila kako su u znak podrške Ukrajini i ukrajinskom narodu za naslovne stranice izdanih brojeva "Vjesnika" izabrane umjet-

ničke slike ukrajinskih umjetnika koje simboliziraju napadnutu Ukrajinu, narod koje se hrabro brani u neravnopravnoj borbi.

Urednica je pohvalila kvalitetne aktivnosti udruga, članica Ukrajinske zajednice RH koje su svojim brojnim nastupima predstavljale ukrajinsku kulturu u Hrvatskoj što je zabilježeno i u „Vjesniku“. Zahvalila je stalnim dopisnicima na kvalitetnoj suradnji te pohvalila lektoriku, prof. Nives Romanjek i urednicu grafičkog dizajna prof. Antoniju Buruš Margeta, koje blagovremeno odrađuju svoj dio posla, ulažeći veliki trud i strpljenje u izradu časopisa.

Obzirom na brojne aktivnosti u Republici Hrvatskoj oko zbrinjavanja i prihvata raseljenih osoba iz Ukraine koje su dijelom i objavljene u „Vjesniku“, na sjednici je predloženo da se zaslužnim aktivistima, institucijama i organizacijama uruče zahvalnice od strane Ukrajinske zajednice RH. Tekst zahvalnice će osmislići urednica Oksana Martinjuk, a dizajn će odraditi dizajnerica „Vjesnika“ Antonija Buruš Margeta.

Otvorena je rasprava za naslovne stranice broja 80 i 81, suglasno ostvarenju najvećih projekata Ukrajinske zajednice RH.

Bilo je rasprave oko web stranice Ukrajinske zajednice RH koja je pokrenuta, a daljnju suradnju će Zajednica voditi sa informatičarom Darkom Ragužem iz Vukovara.

Zbog velikog broja aktivnosti udruga i važnih informacija koji ne mogu biti uvršteni u časopis, predloženo je da Ukrajinska zajednica RH za 2023. godinu aplicira prema Savjetu za nacionalne manjine RH „Godišnjak rada ukrajinske nacionalne manjine RH“ kao što imaju sve ostale nacionalne manjine u Hrvatskoj.

Tetjana Ramač

„LIPOV LJANSKI SUSRETI“ 2022.

Održana Središnja manifestacija nacionalnih manjina u Hrvatskoj

„Lipovljanski susreti“ su najveća manifestacija kulture i običaja nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj, a centralno mjesto zauzima smotra folklora nacionalnih manjina. Osim kulturno-umjetničkog programa, nude se razne znanstvene, sportske, zabavne i gospodarske teme. Ovdje se omogućuje susret ljubitelja kulture, glazbe, zabave i sporta a ima i poslovnih i diplomatskih susreta. Na ovim susretima se stvaraju nova prijateljstva, dogovaraju buduće suradnje i predlažu nove ideje.

Program je počeo u petak, 26. kolovoza dječjim aktivnostima u parku i likovnom radionicom za djecu. U 18 sati održana je promocija knjige „Da se mene pita“ autorice Jelene Horvat iz Lipovljana, potom organizirana večer smijeha uz nastup stand up komičara i vatreni show posebnih akrobata. Ovu večer su svojim nastupima do kasno u noć obilježili Tony Cetinski te Slavonija band.

Sutradan je otvorena izložba „100 godina prve lopte u Lipovljanim“ i razgledavanje spomen-sobe Josipa Kozarca i Slovačke etnokuće. Održana je i panel rasprava na temu „Iskustva u primjeni Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina u RH“ uz nazočnost eminentne gošće Bahrije Sejfici, zamjenice ravnatelja Ureda za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Vlade RH.

U 16 sati otvoren je u parku etno gastro sajam nacionalnih manjina sa preko 15 manjinskih štandova među kojima je bio i štand ukrajinskih specijaliteta koje su pripremile članice KPD Ukrajinaca „Karpati“ Lipovljani. Izlagali su i OPG-ovi i ostale udruge, a sve su popratili tamburaši.

Od 18 sati počeo je mimohod kulturno-umjetničkih društava od grkokatoličke crkve do glavne pozornice na kojoj su potom sudionici istim redoslijedom i nastupili.



„Lipovljanske susrete 2022.“ otvorila je u 19 sati izaslаницa pokrovitelja manifestacije predsjednika RH Zorana Milanovića gospođa Melita Mulić, a brojnom gledateljstvu obratili su se načelnik Općine Lipovljani Nikola Horvat, predsjednik Savjeta za nacionalne manjine Vlade RH Aleksandar Tolnauer, i ministar rada, mirovinskog sustava i socijalne skrbi Marin Piletić.

U kulturno-umjetničkom programu sudjelovali su MPZ „Lira“ Lipovljani, KUD „Lipa“ Lipovljani, Matica Slovačka iz Soljana, predstavnici Rusina KUD „Joakim Hardi“ iz Petrovaca, Mađarsko kulturno društvo „Nepkor“ iz Osijeka, KPD Ukrajinaca „Karpati“ iz Lipovljana, Romsko kulturno-umjetničko društvo iz Darde, Srpsko kulturno društvo „Prosvjeta“ pododbor Garešnica, „Češka obec“ iz Bjelovara, te kao gosti, Zaslužni akademski zakarpatski narodni zbor iz Ukrajine grada Užhoroda.

Plesna skupina KPD Ukrajinaca „Karpati“ iz Lipovljana se predstavila novom dinamičnom koreografijom te u potpunosti zadovljila svojim nastupom prepuno gledalište sa nekoliko tisuća prisutnih posjetitelja.

Kao šlag na tortu, ukrajinski ansambl iz Užhoroda oduševio je svojim nastupom prisutne gledatelje koji su ih nagradili s najviše

ovacija. Obzirom na ratnu situaciju u Ukrajini, ovom prilikom su doputovale uglavnom žene i djevojke s nekoliko starijih muškaraca jer su mlađi ostali braniti svoju domovinu od agresora. Njihovo Društvo propagira ukrajinsku kulturu svojim nastupom po Evropi (Slovačka, Italija, Njemačka, Austrija, Hrvatska...), te na taj način promoviraju Ukrajinu.

Po završetku koncerta gledatelji su uživali u vatrometu, a do kasnih večernjih sati goste su zabavljali TS „Fijaker“ i TS „Garavi“.

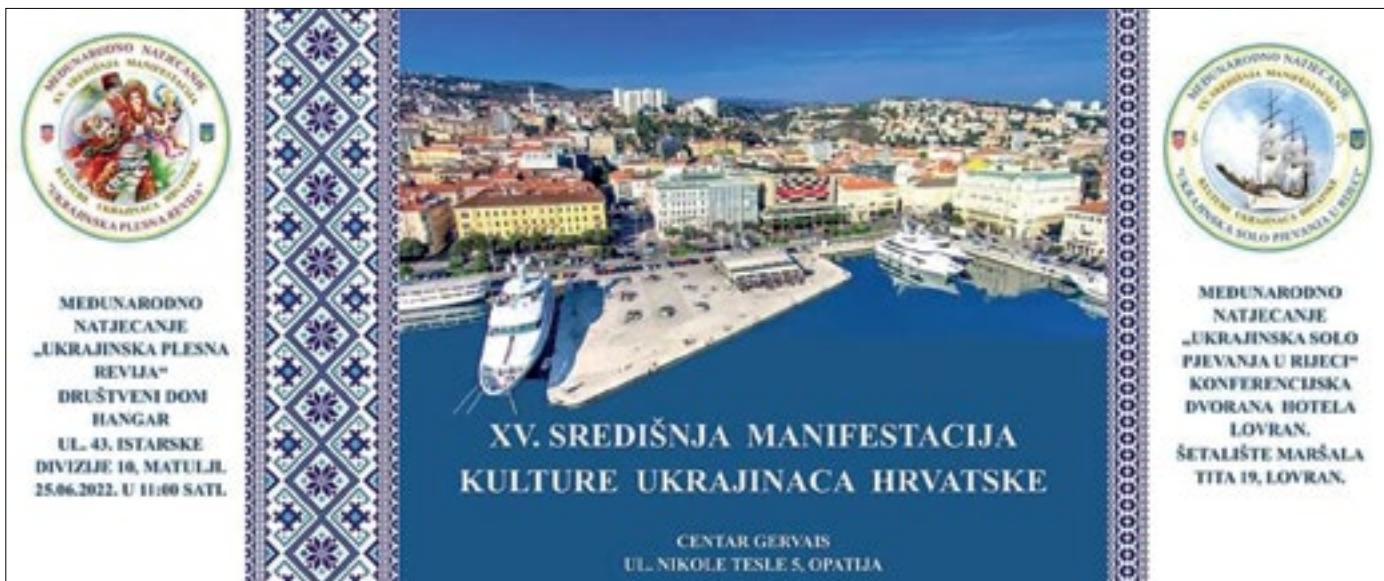
Nedjeljni program je protekao u sportskom tonu te prikazom vatrogasnog izazova, a posebno treba naglasiti za taj dan još tri predstavljanja i izvođenja programa Zasluznog akademskog zakarpatskog narodnog zbora iz Užhoroda, koji su u 10 sati prisustvovali svetoj misi za mir u Ukrajini u rimokatoličkoj crkvi Svetog Josipa u Lipovljima te nakon mise održali prigodni koncert u crkvi.

U daleko ležernijem i opuštenijem raspoloženju, održali su u 17 sati još jedan koncert na glavnoj pozornici kojim su opet razveselili dvjestotinjak gledatelja. Time njihovo sudjelovanje na ovoj manifestaciji nije okončano, jer su otputovali u susjedno mjesto Piljenice, gdje su za obilježavanje Ivana održali još jedan koncert prezentirajući bogatstvo ukrajinske kulture.

Ivan Semenjuk



U RIJECI ODRŽANA XV. SREDIŠNJA MANIFESTACIJA KULTURE UKRAJINACA HRVATSKE 2022.



Ukrajinska zajednica Republike Hrvatske i Ukrainsko kulturno-prosvjetno društvo "Dnjipro" Rijeka su pod pokroviteljstvom Savjeta za nacionalne manjine RH, Veleposlanstva Ukrajine u RH i Primorsko-goranske županije organizirali XV. središnju manifestaciju kulture Ukrajinaca Hrvatske.

Budući da nisu svi u mogućnosti otići i ratovati na prvoj liniji bojišta u Ukrajini, Ukrainci Hrvatske su dali svoju podršku Ukrajinama i Ukrajincima (koji su bili primorani napustiti Ukrajinu i potražiti privremenu zaštitu u Hrvatskoj) na način popularizacije i prezentacije ukrajinske

kulture hrvatskim građanima. Ukrainci su neizmjerno bogati svojom tradicijom i kulturom. Njihova kultura je u pjesmama, plesovima, gostoljubivosti, talentiranosti te nadasve u žudnji za slobodom koju brane već stoljećima. I upravo su umjetnost i kultura postali emocionalan odgovor ruskome narodu.

I tako su Ukrainci Hrvatske, naoružavši se pjesmom, plesovima i glazbalima, održali ovogodišnju XV. središnju manifestaciju kulture Ukrajinaca Hrvatske od 22. do 26. lipnja 2022. godine u nekoliko mjesta Hrvatskog primorja: Matuljima, Lovranu, Mrkoplju, Rijeci i Opatiji.



VI. međunarodno natjecanje „Ukrajinska solo pjevanja u Rijeci“

U okviru Središnje manifestacije, 22. lipnja u mjestu Lovranu, održano je VI. međunarodno natjecanje „Ukrajinska solo pjevanja u Rijeci“. Natjecanje je održano uz finansijsku potporu Savjeta za nacionalne manjine RH, Primorsko-goranske županije te predstavnika ukrajinske nacionalne manjine: Primorsko-goranske županije Viktora Kaminskog i Grada Zagreba Viktoru Filime. Profesionalni žiri predstavljali su: Olga Kaminska, Davor Lešić, Valeriia Vashchenko i Tetiana Zabotska. Među pobjednicima istakli su se: glavna nagrada Darko Jurković Čarli (električna gitara), prvo mjesto za instrumentalnu izvedbu Mykhailo Kamalov (saksofon) te prvo mjesto za vokal Yurii i Dmytro Ilkiv kao vokalni duet.

Koncert „Ukrajinci Mrkoplju s ljubavlju“

Također, u okviru Središnje manifestacije, 24. lipnja u mjestu Mrkoplju održan je koncert „Ukrajinci Mrkoplju s ljubavlju“, gdje su se Ukrajinci na umjetnički način željeli zahvaliti mjestu Mrkoplju za podršku i pomoći Ukrajini u ovom teškom razdoblju.

Međunarodno natjecanje „Ukrajinska plesna revija“

Sljedećeg dana, 25. lipnja, u Rijeci se po prvi puta održalo Međunarodno natjecanje „Ukrajinska plesna revija“ koje je svojim koloritnim ukrajinskim plesovima obogatilo program Središnje manifestacije te dalo malo širi pogled na ukrajinsku kulturu. Profesionalni žiri predstavljali su: Viktor Klok, Khrystyna Lukanets, Olga Kaminska i Valeriia Vashchenko. Pobjednici ovoga natjecanja bili su: plesni ansambl iz Buzeta (prva nagrada u nominaciji „plesni ansambl“) te predstavnica Ukrajinske zajednice Grada Zagreba Ariana Kamalova (prva nagrada u nominaciji solo plesača i specijalna nagrada za dinamiku nastupa).

Završni koncert XV. središnje manifestacije kulture Ukrajinaca Hrvatske

U nedjelju 26. lipnja 2022. godine u prekrasnome mjestu Opatija, u KD „Gervais“, pod pokroviteljstvom Savjeta za nacionalne manjine Republike Hrvatske te Veleposlanstva Ukrajine u Republici Hrvatskoj održan je završni koncert XV. središnje manifestacije kulture Ukrajinaca Hrvatske. Osim udruga članica Ukrajinske zajednice, koje se već tradicionalno predstavljaju svake godine, ove godine su se predstavili i Ukrajinci koji su zbog ruske agresije bili

prisiljeni napustiti svoj dom u Ukrajini i potražiti sklonište u Republici Hrvatskoj.

Završni koncert su otvorili upravo prognani Ukrajinci koji su svojom vokalno-koreografskom kompozicijom izazvali val emocija među publikom. Nakon njih, svoj rad i brigu na očuvanju ukrajinske tradicije pokazali su: UKPD „Ukrajina“ Slavonski Brod, KPD Ukrajinaca „Karpati“ Lipovljani, UKPD „Taras Ševčenko“ Kaniža, UKPD „Lesja Ukrajinka“ Osijek, UKPD „Andrij Pelih“ Šumeće, Ukrajinska zajednica Grada Zagreba te domaćin UKPD „Dnjipro“ Rijeka.

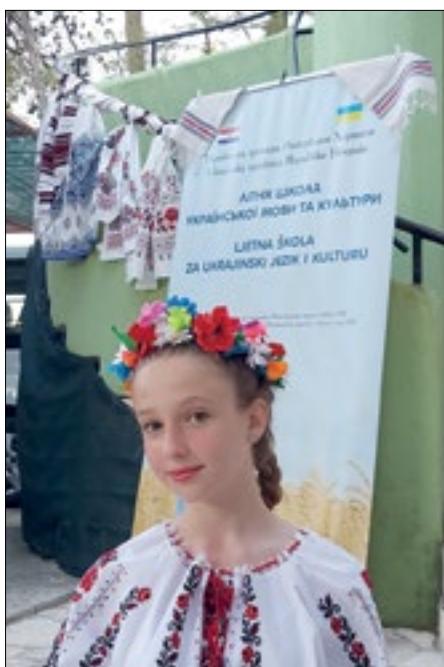
Sveopće iznenadenje završnog koncerta, osim ukrajinskih narodnih pjesama i plesova u izvedbi solista i zborova te plesnih skupina spomenutih udrug članica Ukrajinske zajednice Republike Hrvatske, bile su ukrajinske domoljubne pjesme, kako stare narodne, tako i nove autorske, koje su među publikom izazvale emocije podrške i suosjećanja s Ukrajinom.

Kao geslo ovogodišnje Središnje manifestacije na samom kraju koncerta zvučala je aktualna u Ukrajini i u cijelom svijetu pjesma „Oj, u luzi červona kalyna“ u izvedbi svih sudionika programa koja je ujedno bila i poruka svijetu da će se Ukrajinci boriti do posljednjeg i da će Ukrajina, kao uvijek do sada, pobijediti!

Davor Lagudza



УСПІШНО ПРОВЕДЕНА ЛІТНЯ ШКОЛА ДЛЯ ВИВЧЕННЯ РІДНОЇ МОВИ І КУЛЬТУРИ



Одним із значущих просвітницьких проектів Української громади Республіки Хорватія, який реалізується за сприяння Міністерства освіти і науки РХ та участі батьків є Літня україномовна школа для дітей молодшого та середнього шкільного віку. Мета проекту – збереження національної ідентичності української національної меншини в Хорватії, розвиток пози-

тивного відчуття та схильність до власної національної культури і свого походження.

Чотирнадцята Літня школа вивчення української мови і пленкання української культури для дітей молодшого та середнього шкільного віку в цьому році, вже традиційно відбулася у Рогозниці, в приміщенні будинку відпочинку «Червоного Хреста» Жупаня, адже саме тут організатори проекту могли створити оптимальні умови для навчання та відпочинку дітей, зацікавлених у вивченні своєї рідної мови.

Діти молодшого шкільного віку навчалися і активно відпочивали в Літній школі з 6 по 14 липня, а старшого – з 1 по 9 серпня 2022 року. Навчання проводилося в школі, у відмінних умовах для викладання, де сучасні технічні засоби дозволили підвищити ефективність навчання. Планування навчальної програми і дозвілля включали традиційні форми роботи, але своєрідно поєднані з новими формами і методами навчання, що мотивувало учнів до

вивчення рідної мови. Навчальна програма Літньої школи охоплювала такі предмети: українська мова та література, народознавство, історія та географія України, український народний та сучасний танець, музична культура, а також різноманітні творчі гуртки.

Наголошуємо на професійній та злагодженій праці педагогічного колективу школи, який за дуже короткий час успішно підготував учнів до заключного концерту, що є спільним результатом праці учнів і вчителів. В цьому році з учнями в Літній школі працювали : проф. Тетяна Кочнєва, проф. Давор Лагудза, Івіца Кшеві, Петра Росандіч, проф. Анна Марія Нерад.

За сприяння Української громади РХ на допомогу вчителям і учням Літньої школи була видрукована брошура-посібник «З Україною в серці назавжди!» (автори Д. Лагудза, Т. Кочнєва), яка водночас стала і довідником, і робочим зошитом з творчими завданнями, які учні виконували самостійно. Заняття відбувалися згідно розкладу, учні брали



участь у гуртках за інтересами. Після обіду і відпочинку, під наглядом своїх керівників, учні мали можливість насолоджуватися красотами Адріатичного моря, брати участь у спортивних змаганнях на воді, відвідати визначні пам'ятки архітектури Рогозниці.

Як завжди, цікаво і емоційно у Літній школі пройшли «Козацькі розваги», «Спортивна естафета», День творчості, свято «Пісенний вернісаж», пізнавально-розважальна гра «Чи знаєш ти що...?» У патріотичному дусі відбулися літературно-музичні вечори, на яких учні показали свої акторські таланти. „Козацькі розваги“ в цьому році проходили під додатковою фінансовою підтримкою Міністерства освіти і науки РХ, тому переможці цих спортивних змагань отримали медалі і перехідні кубки, якими пишатимуться.

Вперше в довголітній історії літніх шкіл в цьому році відбувся гурток української національної кухні. Учні молодшого та середнього шкільного віку наживо мали можливість спостерігати і активно приймати участь у виготовленні і дегустації найпопулярнішої української страви – вареників, візитної картки української кухні.

Урочисто і патріотично проведені літературно-музичні вечори, які були присвячені Україні, її Героям, культурним традиціям народу незламного духу. Фундаментально збагатили їх дитячі вистави, після яких учасники і гості отримали величезне емоційне задоволення. Це були – інтерактивна віршована українська казка «Коза-дереза» (молодша група) і «Кайдашева сім'я» Івана Нечуй-Левицького – історія життя селянської родини Омелька Кайдаша на тлі часу після скасування кріосного права в 1861 році (старша група).

За дуже короткий час вчителі-мовники разом з учнями не тільки

відмінно презентували вистави, але і вміло передали неповторний український колорит відомих українських творів.

Урочисто відбулися і програми заключних концертів, на яких хорватські українці показали свої знання з мови, вивчені українські пісні і танці. Підсумковим етапом концерту було вручення свідоцтв про закінчення Літньої школи та похвальних грамот за відмінні успіхи. Особливою нагородою були відзначені учні: Тео Карешин (молодша група) і Степан Ханчик (старша група).

За організаційні питання Літньої школи відповідав Владо Карешин. За навчально-виховну програму і її реалізацію проф. Тетяна Кочнева.

Проведення Літніх шкіл для представників української національної меншини дає позитивні результати. Школярі спілкуються між собою, поглинюють знання, вивчають українські пісні, які їм довгодоби. Таким чином, молодь не лишається байдужою до історії свого роду, походження, мови, культури та традицій своїх предків.

Важливим моментом проведення такого типу навчання є те, що учасники Літньої школи, вертаючись у домівки, продовжують активно працювати і поповнюють лави українсько-просвітніх товариств Української громади Республіки Хорватія.

Тетяна Рамач



„S UKRAJINOM U SRCU ZAUVIJEK!“

Održana Ljetna škola za ukrajinski jezik i kulturu 2022. u Rogoznici



Već tradicionalno, iz godine u godinu, kada nastupe ljetni mjeseci središnja prosvjetna djelatnost krovne organizacije Ukrajinaca u Republici Hrvatskoj je provođenje projekta pod nazivom „Ljetna škola za ukrajinski jezik i kulturu“ za najmlađe pripadnike ukrajinske nacionalne manjine u Republici Hrvatskoj.

Tako je i ove godine u malenom turističkom mjestu Rogoznica na jadranskoj obali, u odmaralištu Crvenoga križa Županja, po četrnaesti put u organizaciji Ukrajinske zajednice Republike Hrvatske održana spomenuta ljetna škola. Ovaj projekt, koji je od velikog značaja za razvitak jedne nacionalne manjine, kao i uvijek do sada, održan je pod financijskim pokroviteljstvom Ministarstva znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske te uz potporu roditelja.

I dok većina djece svoje ljetne praznike provodi bez školskih obaveza i učenja, stotinjak učenika podijeljenih u dvije skupine sudjeluje u radu ove ljetne škole kroz koju se i ove godine uspješno realizirao njezin primarni cilj: očuvanje nacionalnog identiteta ukrajinske nacionalne manjine u Republici Hrvatskoj te razvijanje pozitivnih osjećaja i sklonosti prema vlastitoj nacionalnoj kulturi i podrijetlu kod naših najmlađih.

Ovogodišnja ljetna škola održana je u dva termina: od 6. do 14. srpnja (za učenike mlađeg uzrasta) te od 1. do 9. kolovoza (za učenike starijeg uzrasta). Učenici koji su pohađali ljetnu školu došli su iz različitih dijelova Republike Hrvatske, odnosno iz gradova i sela u kojima žive pripadnici ukrajinske nacionalne manjine: Osijeka, Vukovara, Petrovaca, Slavonskog Broda, Kaniže, Šumeća, Lipovljana, Zagreba, Velike Gorice.

Polaznici ljetne škole imali su dnevni raspored ispunjen različitim odgojno-obra-

zovnim, kreativnim te zabavno-društvenim programima usmjerenim na usvajanje te usavršavanje ukrajinskog jezika i kulture. Upravo to prepoznaju i sami učenici kada kažu kako im je osobito zadovoljstvo na ljetnoj školi družiti se s prijateljima koje nemaju prigodu vidjeti često te naučiti nešto novo i ponoviti staro o svojoj pradomovini i svome narodu.

Kako to već nalaže tradicija, i ovogodišnja ljetna škola imala je svoga heroja. Ove godine se u Ukrajini i svijetu obilježava 300-ta obljetnica rođenja velikog ukrajinskog filozofa, teologa, pjesnika, pedagoga i skladatelja Hryhorija Skvorode i tako je ovogodišnja ljetna škola trebala biti posvećena upravo njemu. Zbog današnje situacije u Ukrajini bili smo primorani napraviti iznimku i ovogodišnju ljetnu školu za ukrajinski jezik i kulturu posvetiti drugoj heroini – Ukrajini. I upravo iz tog razloga geslo ovogodišnje ljetne škole bilo je „S Ukrajinom u srcu zauvijek!“.

Odgovni dio

Kako je to uvriježeno dugogodišnjom tradicijom, svaki dan ljetne škole započinjao je tjelovježbom. Bitan zadatak prije nje je pospremanje sobe, čime se kod mladih razvija navika održavanja osobnog prostora čistim, briga o svojim stvarima te kolegijalnost zajedničkog boravka. Učenici imaju i veliku motivaciju za to jer znaju da se sobe ocjenjuju i da se najurednija soba na kraju i prigodno nagrađuje.

Nastavno-obrazovni dio

U prijepodnevnim satima, nakon doručka, slijedila je nastava. Zahvaljujući uspješnoj dugogodišnjoj suradnji sa Osnovnom školom „Rogoznica“ te njezinom ravnate-

ljom gospodrom Dianom Goleš, nastavu uspješno održavamo u prostorijama mjesne škole, što daje nastavnicima i polaznicima bolju praktičnost u izvođenju planirane nastave. U sklopu nastave bili su sljedeći predmeti i nastavne discipline: Ukrajinski jezik i književnost (Davor Lagudza – u obje skupine), Jezično izražavanje (Tetyana Kochnyeva – u starijoj skupini), Narodoznanstvo (Petrica Rosandić – u obje skupine), Glazbena kultura (Tetyana Kochnyeva – u mlađoj skupini i Anamarija Nerad u starijoj skupini) te Koreografija (Ivica Kševi – u obje skupine). Za organizaciju ljetne škole bio je odgovoran gospodin Vlado Karešin iz Slavonskoga Broda, a za nastavni plan i program gospođa prof. Tetyana Kochnyeva iz Vukovara. Izuzetno nam je draga da naši nekadašnji učenici nastavljaju svoj životni put i dalje sa ljetnom školom, i tako nam daju mlade naraštaje predavača koji će i dalje čuvati i zadržati tradiciju naših ljetnih škola dugu nekoliko desetljeća. Ta naša mlada nuda je Petrica Rosandić, buduća profesorica.

Brošura „S Ukrajinom u srcu zauvijek!“

Profesor Davor Lagudza i odgovorna osoba za nastavni plan i program, profesorka Tetyana Kochnyeva dali su si vremena i truda i ove godine pripremiti veoma zanimljivu brošuru sa materijalima za ovogodišnju ljetnu školu. Učenici su iz nje saznali mnogo zanimljivosti o ukrajinskoj književnosti, slavnim Kozacima, ženskoj narodnoj nošnji, tradicijskoj kuhinji, kinematografiji, narodnim i povstanskim pjesmama, narodnim plesovima. Polaznici ljetne škole su bili veoma sretni i zadovoljni opsegom i estetikom brošure, koja je prva brošura na ovakvoj ljetnoj školi tiskana u boji. Nadamo

se kako će autori pripremati brošure i za buduće ljetne škole, budući da takvi materijali koriste djeci za daljnje proučavanje ukrajinske kulture i nakon ljetne škole!

Poslijepodnevne aktivnosti i večernji program

Planiranje odgojno-obrazovnog plana i programa te slobodnog vremena uključivalo je i tradicionalne oblike rada, na neki način kombinirane s novim oblicima i metodama poučavanja, što je motiviralo učenike za učenje materinskog jezika i kulture svojih predaka. Tako su u poslijepodnevnim satima pod vodstvom svojih učitelja učenici imali razne radionice, kako plesne, pjevačke, športske, tako i dramsko-recitatorske te kreativne, kao i vježbanje za književno-glazbenu večer i završni koncert. Da ne bude sve u ozbilnjom tonu, drugi dio poslijepodneva bio je usmjeren na opuštanje, plivanje, odmaranje, sunčanje, druženje, šetnju gradom te upoznavanje prirodnih ljepota Rogoznice. Od zabavno-društvenog programa valja istaknuti kako su učitelji svakodnevno, u vrijeme nakon večere, animirali svoje učenike na razne načine.

Plesna večer „Vulycja“

Kako bi se bolje upoznali i pronašli voljenu osobu, nekada su u Ukrajini okupljanja mlađih bila obavezna u svakom selu: zimi su to bile „večornycji“, a ljeti – „vulycja“. Upravo taj dio tradicijske kulture bio je tema jednog od večernjih programa. Tu su se polaznici mogli međusobno bolje upoznati, prakticirati već ranije stečena znanja ukrajinskog jezika te zaplesati uz ukrajinske narodne pjesme iz raznih krajeva Ukrajine. Vrhunac večeri bio je takozvani „ples sa metlom“ koji je razveselio najmlađe polaznike te „ukrajinski kaubojski ples“ koji nije ostavio ravnodušnim starije polaznike.

Karaoke

Budući da iz godine u godinu na satima Glazbene kulture učimo nove pjesme, kako narodne, tako i autorske, ove godine polaznici su imali priliku pokazati svoja znanja iz ukrajinske glazbe na „Karaoke večeri“. Tako smo se prisjetili mnogih pjesama koje smo zajedno učili, a isto tako se i upoznali s pjesmama koje su neki učenici naučili na satima Ukrajinskog jezika i kulture po Modelu C u svojim osnovnim škola, za što se ovim putem zahvaljujemo njihovim učiteljima. Sudjelovali su i učenici koji se privatno bave glazbom i izveli nekoliko poznatih ukrajinskih skladbi.

Natjecanje u ukrajinskim kozačkim igrama

Već tradicionalno, održano je športsko natjecanje pod nazivom „Kozačke igre“. Ove godine su po prvi puta održane kao pose-

ban projekt Ukrajinske zajednice Republike Hrvatske pod finansijskim pokroviteljstvom Ministarstva znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske. Sudionici ovog natjecanja mogli su pokazati svoje športske i fizičke sposobnosti, spretnost, brzinu, snagu, odvažnost i preciznost. A budući da je jedan dio ovogodišnje brošure bio posvećen i ukrajinskim Kozacima, naši učenici su imali neizmjerну mogućnost svoje teorijsko znanje stečeno na satima Narodoznanstva kod profesorice Petre Rosandić primjeniti i u praksi pod vodstvom koreografa i voditelja projekta ovih igara profesora Ivice Kševija. Nakon održanih igara i proglašenja pobjednika, pobjedničke ekipe dobile su zaslužene medalje i pehare koji će im biti na ponos i diku te sjećanje na ovaj, njima najdraži događaj u godini.

Kviz znanja

Posljednji dan nastave planiran je za intelektualnu igra „Kviz znanja“, čiji je cilj da učenici pokažu svojim profesorima stečena znanja za ovo kratko vrijeme trajanja ljetne škole. Svi su učenici pokazali zavidno znanje iz svih nastavno-obrazovnih disciplina koje se predaju u sklopu ovoga projekta.

Radionica ukrajinske nacionalne kuhinje

Pod vodstvom odgovorne osobe za nastavni plan i program profesorice Tetyane Kochnyeve, a uz pomoć ostalih predavača, učenici mlađe i starije skupine imali su jedinstvenu priliku uživo se upoznati s tehnikom pripremanja ukrajinskog tradicionalnog jela - varenyka ili „piroga“. Djeca su naučila postupak pripremanja ovoga jela od izrade tjesteta, pripreme nadjeva, pa sve do oblikovanja i pripreme za kuhanje. Na sveopće zadovoljstvo učenika i predavača, njihove varenyke ili piroge su skuhane i poslužene za večeru. Dječjoj radosti, veselju i ponosu nije bilo kraja!

Kreativna radionica

Učenici su imali kreativno ispunjeno vrijeme. Kako smo imali planirane igrokaze za svaku skupinu, tako su profesori

Tetyana Kochnyeva i Davor Lagudza uz pomoć kolega Petre Rosandić i Ivice Kševija pokazali i naučili polaznike kako se u korisne svrhe može iskoristiti bilo koji materijal. Ovoga puta to su bili karton, papir u boji, krep papir, vodenе boje i tempere. Učenici su zajedno sa profesorima, zanimljivim tehnikama, kako tradicijskim, tako i suvremenim, izrađivali cvjetove koji predstavljaju simbole Ukrajine (makove, sunčokrete, kadife, zimzelen, kalynu), osmislili su i napravili staru tradicionalnu ukrajinsku „kuću-mazanku“, ali i izrađivali kostime za potrebe igrokaza te ukrase za potrebe scenografije za književno-glazbenu večer i završni koncert.

Večer ukrajinskog filma

U jednoj opuštenijoj atmosferi održane su i večeri ukrajinskog filma, koje su imale i notu edukativnog karaktera. Mlađi studionici gledali su američko-ukrajinski animirani film „Mykyta Kožumjaka“, gdje su se upoznali sa nekadašnjim životom ukrajinskih krznara, dok su stariji učenici imali mogućnost bolje upoznati dio mračne povijesti Ukrajine kroz prizmu života jednog dječaka u filmu „Vodič“. Zahvaljujući profesorima Davoru Lagudzi i Petri Rosandić, koji su pripremili hrvatske titlove zaigrani film „Vodič“, novi polaznici ljetne škole su mogli bezbrižno pratiti radnju filma te saznati nešto novo iz povijesti Ukrajine.

Turnir u športskim igrama

Možemo se pohvaliti kako u našoj zajed-



nici imamo vrhunske hrvatske športaše, poput Filipa i Karla Rosadnića, Rafaële Karešin, Ele Vojtkiv, Stjepana Hančića i dr. Šport je i neizostavni dio obrazovnog sustava. Upravo zato su u sklopu ljetne škole, pod vodstvom profesora Ivice Kševija održani turniri u odbojci, nogometu, stolnom nogometu, stolnom tenisu, igri graničara te poznatome piciginu.

Književno-glazbena večer

Ovogodišnja književno-glazbena večer, uostalom kao i cijela ljetna škola, bila je posvećena ljubavi prema pradomovini Ukrajini. Profesor Davor Lagudza pripremio je program za ovu večer zajedno s učenicima koji su goste u odmaralištu mogli upoznati sa domoljubnom poezijom ukrajinskih pjesnikinja i pjesnika iz raznih književnih razdoblja. U suradnji s profesoricom Tetyanom Kochnyevom predstavljene su i glumačke sposobnosti učenika. Mlađa skupina je pripremila ukrajinsku narodnu bajku „Koza-Dereza“, dok je starija skupina prikazala ulomak iz poznate priповijesti Ivana Nečuja-Levytskog „Kajdaševa obitelj“.

Kraj večeri osvježila je pjesma „Odna kalyna“ u izvedbi dueta Ines Valčić i Rafaële Karešin u glazbenoj pratnji profesorice Anamarije Nerad.

Završni koncert

Program završnog koncerta objedinio je sve ono što su učenici imali prigodu naučiti prethodnih dana: ples, glazbu, pjesme, recitacije, glumu. Među većim brojem gledatelja našli su se i roditelji. U razgovorima nakon nastupa roditelji su iskazali zadovoljstvo prezentiranim, što je jedan od jasnih pokazatelja uspjeha rada spomenutih profesora na provedbi još jedne ljetne škole. Međutim, najveći i najiskreniji kritičari su zapravo učenici kojima je ova ljetna škola upravo i namijenjena.

Ovim putem se u ime Ukrajinske zajednice Republike Hrvatske najsrdaćnije zahvaljujemo svim profesorima i odgovornim osobama ovogodišnje Ljetne škole za ukrajinski jezik i kulturu! Jer zahvaljujući ovakvom timu predavača, učitelja, kojima je njihov posao životni poziv i koji rade sa strašću, koji su dali svu svoju ljubav, pažnju

i brigu svojim učenicima, uspješno je realizirana ova ljetna škola.

Posebno treba istaknuti kako je rad sa djecom na ovogodišnjoj ljetnoj školi doprinio i radu ukrajinskih kulturno-prosvjetnih udruga u Republici Hrvatskoj. Kao primjer navodimo kako su se, prema riječima koreografa Ivice Kševija, oduševljeni polaznici iz manjih mesta i sela Brodsko-posavske županije već upisali u plesne skupine UKPD „Ukrajina“ Slavonski Brod.

Djeca su naša budućnost! Jer Ukrajinac nije onaj tko je rođen kao Ukrajinac, nego onaj čija će djeca biti Ukrajinci!

Davor Lagudza



DOJMOVI UČENIKA O LJETNOJ ŠKOLI ZA UKRAJINSKI JEZIK I KULTURU 2022.



Kako bi se realizirao bilo koji projekt, najbitnije za njegov opstanak u budućnosti je kritika njegovih polaznika, odnosno sudionika, bez kojih projekt ne bi bilo smisla provoditi. Tako smo i mi ove godine, nakon održane Ljetne škole za ukrajinski jezik i kulturu 2022. u Rogoznici pažljivo poslušali naše učenike, stoga vam predstavljamo naše najveće i najiskrenije kritičare kojima je ova ljetna škola upravo bila namijenjena.

Svaka ljetna škola je novo iskustvo, pa tako i ova. Novi ljudi, prijateljstva, ljubavi, znanja... Ma sve što ste ikada mogli zamisliti nalazi se tamo! Učimo o ukrajinskom jeziku i kulturi i kroz razne načine igre, ples, pjesmu, kazalište i mnoge druge. Ova ljetna škola mi je bila jako zabavna jer su se profesori stvarno potrudili da nam na što ljepeši i pristupačniji način predoče ono zbog čega smo zapravo tu.

Upoznali smo i ljudi iz Ukrajine koji su nam pokazali neke nove tehnike plesa i mnogo drugih stvari. (Martina Ećimović, Slavonski Brod)

Ovo mi je četvrti put kako sam bio u ljetnoj školi. Svaki puta bude super! Zahvaljujući najboljim učiteljima dosta učimo o ukrajinskoj kulturi, plesu i pjesmi te vježbamo komunikaciju na ukrajinskom jeziku. Najbolje od svega je društvo jer sam ovdje upoznao puno novih prijatelja. Dokle god budem mogao, ići ću u ljetnu školu, zato što je to jedno fantastično i nezaboravno iskustvo. (Leon Sopka, Osijek)

Ove godine u Rogoznici je bilo jako lijepo, kao i svake godine! Svi smo se zajedno družili što u učionici, što u odmaralištu, što na plaži. I zadnji dan u busu na putu kući jedni druge smo međusobno ispitivali neka pitanja vezana za ovogodišnje nastavne sate. Dosta toga smo već znali, na čemu možemo zahvaliti našim vrijednim i strpljivim nastavnicima (nije nas baš lako trpjeti). Jedva čekam sljedeću ljetnu školu da ponovno vidim sve te prijatelje i da se zajedno družimo i naučimo nešto novo o našoj pradomovini Ukrajini. (Marta Farena, Gornji Andrijevci)

Kao i svake godine, veliko je uzbudjenje bilo ići na ljetnu školu te su bila i velika očekivanja koja su za mene ne samo ostvarena, nego i premašena. Uživao sam u svim aktivno-

stima, druženjima i igrama, posebno u plesu i pjevanju, a zabava u moru, na plaži, bila je kao šlag na torti. Posebno mi je bilo lijepo glumiti Kajdaša u igrokazu. Ukratko, ljetna škola bila je sjajna! Predivno iskustvo! (Filip Rosandić, Slavonski Brod)

Ovogodišnja ljetna škola puna novih stvari koje su nam pripremili predavači je bila dosta zanimljiva i poučna, pogotovo uz prijatelje koji su je pohađali. Bilo je odlično! (Marko Pepčak, Vukovar)

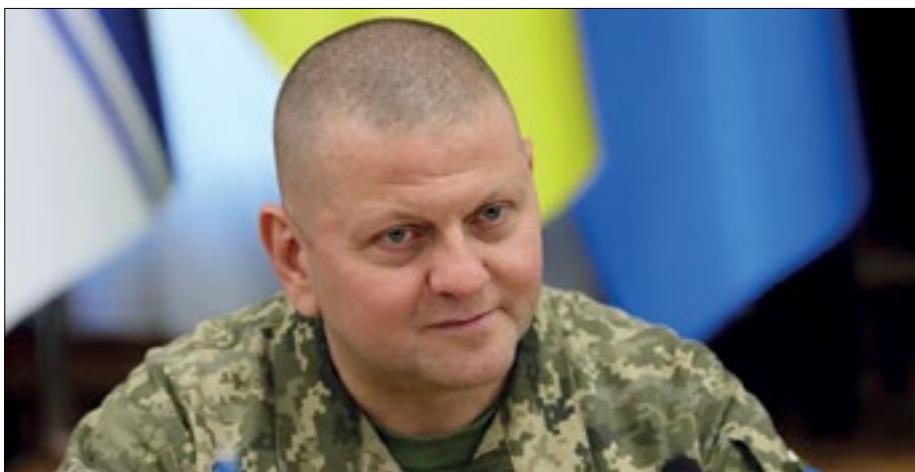
Ovogodišnja ljetna škola bila je odlična, dobro organizirana kao i svake godine. Bilo je mnogo zanimljivih aktivnosti koje su nam ispunjavale dan. Izdvojila bih pravljenje piroga te se nadam da ćemo ih i sljedeće godine praviti. (Nastja Stičinski, Slavonski Brod)

Kao i svake godine, jedva smo čekali ljetno novu ljetnu školu. Jedva smo čekali vidjeti staru ekipu, ali i upoznati nove prijatelje. Lijepo je saznati nešto novo o kulturi običajima i jeziku naših predaka. Svake godine nadopunimo znanje o plesu i novim pjesmama. Svaki dan je prepun smijeha, ali vrhunac ljetne škole su „Kozačke igre“ i završni koncert na kojem pokažemo sve naučeno. Svaka ljetna škola je novi izazov i nadmaši sva naša iščekivanja. Jedva čekam novu ljetnu školu! (Mirna Matanović, Kaniža)

Pripremio: Davor Lagudza

ГОЛОВНОКОМАНДУВАЧ ЗБРОЙНИХ СІЛ УКРАЇНИ ВАЛЕРІЙ ЗАЛУЖНИЙ

Генерал уже став легендарною постійтю в історії України



Генерала й головнокомандувача Збройних сил України Валерія Залужного називають легендарною постійтю в історії незалежної України. Завдяки його командуванню російським військам не вдалося реалізувати своїх марнославничих планів, як-от захопити Київ чи пройтися переможним парадом у містах України до 9 травня.

Валерій Залужний народився 8 липня 1973 року в Новоград-Волинському в родині військовослужбовців. Він ріс і виховувався у військових частинах, тож з ранніх років не уявляв себе ніким іншим, як людиною, що служитиме державі.

Залужного вирізняє те, що він не навчався в жодному російському чи радянському військовому училищі. У 1997 році закінчив з відзнакою загальновійськовий факультет Одеського інституту Сухопутних військ. Згодом здобув другу вищу військову освіту в Національній академії оборони та закінчив Національний університет оборони України імені Івана Черняхівського. У Головнокомандувача ЗСУ є й цивільний диплом. У 2020 році він став магістром міжнародних відносин в Острозькій академії.

Залужний пройшов усі щаблі військової служби: командир

навчального взводу, командир бойового взводу, командир навчальної роти, командир роти курсантів, командир батальйону. В одному з інтерв'ю казав, що завжди прагнув розвивати кар'єру, адже «поганий той солдат, який не мріє стати генералом». Так з величезним досвідом Залужний обійняв посаду головнокомандувача українського війська.

Валерій Залужний – єдиний український головнокомандувач, що воював. Він брав участь у бойових діях на Донеччині. Про свій досвід розповідав в інтерв'ю: «Для мене війна почалася в середині липня 2014 року з призначення заступником командира сектора „С“, що формувався на Донеччині. Відтоді керував майже всіма угрупованнями, які там створювали. Дійшов аж до начальника штабу Об'єднаних сил. Запам'яталися, мабуть...

солдати. Досі з багатьма з них зідзвоюємося, листуємося. Я радий, коли можу їм чимось допомогти, вирішити якісь військові чи побутові питання».

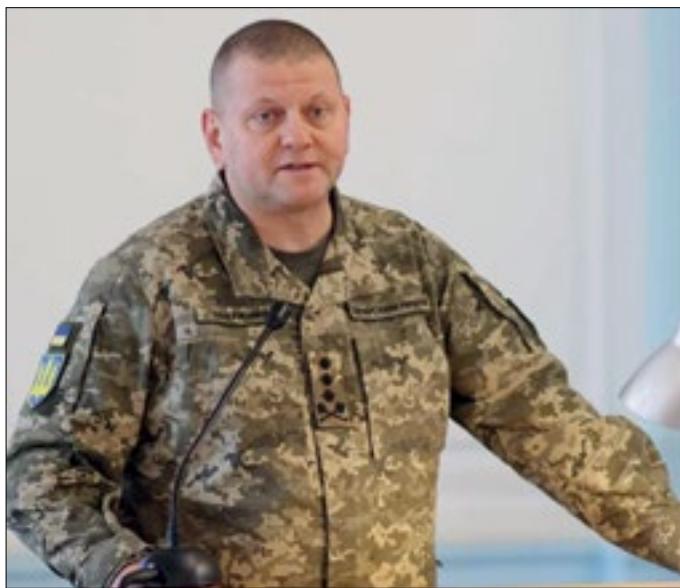
Під час повномасштабного вторгнення російської федерації Залужний відзначився підходом до командування. Генерал використовує маневрову оборону, що дає змогу Збройним силам України протистояти ворогу, який переважає і кількістю особового складу, і технікою. Військові експерти стверджують, що для Залужного в армії найважливішим та найціннішим є людське життя. Його називають одним з найвідкритіших генералів, який розуміє проблеми солдатів і молодших офіцерів. Авторитетне видання Politico назвало Залужного «залізним генералом». На початку квітня медіа присвятило йому аналітичний матеріал, де назвало його «яскравим представником нового покоління українських військових, які змогли відірватися від авторитарного радянського минулого» й зазначило, що «командувач стане легендарною постійтю в історії України. Адже успіхи української армії здивували весь світ». А в травні Залужний увійшов по списку 100 найвпливовіших людей 2022 за версією журналу Time.

VOGUE.UA. 08.07.2022.



VRHOVNI ZAPOVJEDNIK ORUŽANIH SNAGA UKRAJINE GENERAL VALERIJ ZALUŽNYI

General već postao legendarna ličnost u povijesti Ukrajine



General i vrhovnog zapovjednika Oružanih snaga Ukrajine Valerija Zalužnog nazivaju legendarnom osobom u povijesti neovisne Ukrajine. Zahvaljujući njegovom zapovijedanju ruske trupe nisu do 9. svibnja uspjele ostvariti svoje jalove planove poput zauzimanja Kyjiva ili marširanja u pobjedničkoj paradi po gradovima Ukrajine.

Valerij Zalužnyi rođen je 8. srpnja 1973. u ukrajinskom gradu Novohrad-Volynskyj u obitelji vojnih službenika. Odrastao je i odgajan u vojnim postrojbama, pa se od malih nogu nije zamišljao kao nitko drugi nego kao osoba koja će služiti državi.

Zalužnyi nije studirao niti u jednoj ruskoj ili sovjetskoj vojnoj školi.

Godine 1997. diplomirao je s pohvalnicom na općem vojnem odsjeku Instituta kopnenih snaga u Odesi. Potom je stekao drugo visoko vojno obrazovanje na Akademiji nacionalne obrane i diplomirao na Sveučilištu nacionalne obrane Ukrajine Ivana Černjahivskog. Vrhovni zapovjednik Oružanih snaga također ima civilnu diplomu. Godine 2020. postaje magistar međunarodnih odnosa na Ostroškoj akademiji.

Zalužnyi je prošao sve razine vojne službe: zapovjednik nastavnog voda, zapovjednik borbenog voda, zapovjednik nastavne satnije, zapovjednik kadetske satnije, zapovjednik bataljuna. U jednom od intervjuja rekao je da je uvijek želio razvijati svoju karijeru, jer je "loš vojnik koji ne sanja da postane general". Tako je Zalužnyi s golemlim iskustvom preuzeo dužnost vrhovnog zapovjednika ukrajinske vojske. Valerij Zalužnyi je jedini ukrajinski vrhovni zapovjednik koji je ratovao. Sudjelovao je u vojnim borbama u Doneckoj

oblasti. O svom iskustvu govorio je u intervjuu: „Za mene je rat počeo sredinom srpnja 2014. godine kada sam postavljen za zamjenika zapovjednika Sektora C koji se formirao u Doneckoj oblasti. Od tada sam vodio gotovo sve grupe koje su tamo stvorene. Tamo sam postao načelnik Glavnog stožera Oružanih snaga. Sjećam se svojih vojnika ... S mnogima od njih i danas se čujem i dopisujem. Drago mi je kad im mogu pomoći u nečemu, riješiti neka vojna ili domaća pitanja.“

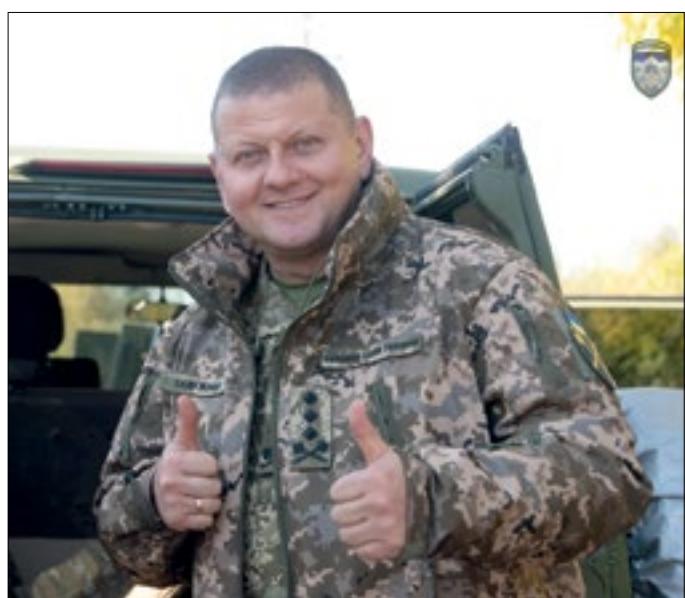
Tijekom sveobuhvatne invazije ruske federacije, Zalužnyi se isticao u svom pristupu zapovijedanju.

General koristi manevarsku obranu, što Oružanim snagama Ukrajine omogućuje da se suprotstave neprijatelju koji je nadmoćniji i u ljudstvu i u opremi. Vojni stručnjaci tvrde da je Zalužnom u vojsci najvažniji i najvrjedniji ljudski život. Nazivaju ga jednim od najotvorenijih generala koji razumije probleme vojnika i njihovih časnika.

Autoritativna publikacija Politico nazvala je Zalužnog "željeznim generalom".

Početkom travnja mediji su mu posvetili analitički materijal nazivajući ga "sjajnim predstavnikom nove generacije ukrajinskih vojnika koji su se uspjeli otrgnuti od autoritarne sovjetske prošlosti" i istaknuli da će "zapovjednik postati legendarna ličnost u povijesti Ukrajine zato što su uspjesi ukrajinske vojske iznenadili cijeli svijet". U svibnju je Zalužnyi ušao na popis 100 najutjecajnijih ljudi 2022. godine prema časopisu „Time“.

S ukrajinskog jezika prevela Oksana Martinjuk



ČLANOVI UKPD „TARAS ŠEVČENKO“ IZ KANIŽE USPJEŠNO PREZENTIRALI UKRAJINSKU KULTURU U BIH



Članovi Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva iz Kaniže prezentiraju ukrajinsku kulturu diljem Hrvatske i izvan granica svoje domovine sudjelujući na mnogim kulturnim događanjima. Članovi Udruge su stekli nova poznanstva i prijatelje, upoznali nove kulture. Mladi plesači UKPD „Taras Ševčenko“ su više puta nastupali u susjednoj Bosni i Hercegovini, gdje su postigli veliki uspjeh.

I ove godine odazvali su se pozivu organizatora velike kulturne manifestacije Dani Tolise 2022. U okviru manifestacije održano je više zanimljivih programa među kojima i turnir u šahu te predstavljanje raznolikih kulinarskih specijaliteta. Kulminacija svega bila je Smotra folklora na kojoj je sudjelovalo 13 kulturno-umjetničkih društava iz Bosne i Hercegovine, Hrvatske i Srbije.

Starija plesna skupina UKPD „Taras Ševčenko“ iz Kaniže izvela je ukrajinski narodni ples Hopak. Ovaj ples brzog tempa zahtijeva ozbiljne pripreme. Plesače je pripremio voditelj plesne skupine i predsjednik Udruge Željko Has.

Dana 13. kolovoza ove godine na poziv Kulturno-umjetničkog društva Lukavica iz Lukavice Ukrajinsko kulturno-prosvjetno društvo „Taras Ševčenko“ Kaniža je nastupilo na XVI. internacionalnom festivalu folklora i sevdaha. Pokrovitelji ovog Internacionalnog festivala su Ministarstvo za kulturu, sport i mlade TK, Grad Gračanica. Na ljetnoj pozornici su nastupili predstavnici 13 kulturnih udrug koji su vrlo lijepo predstavili svoj dugogodišnji rad. Osim predstavnika iz BiH svojim nastupima su oduševili gosti iz Turske, Slovenije, Crne Gore i Hrvatske.

Svojim su nastupom publiku oduševili i plesači UKPD „Taras Ševčenko“ koji su izveli veličanstven ukrajinski narodni ples Hopak. Publika je bila oduševljena izvedbom plesnih koraka, demonstracijom snage, spretnosti, junaštva, plemenitosti i posebnosti. Prekrasno je na pozornici izgledala i ukrajinska narodna nošnja, veliki ponos Ukrajine.

Veselo stanovništvo malog sela Lukavica također je oduševilo svojom gostoljubivošću. Puna dva sata na ljetnoj pozor-

nici u Lukavici su odjekivale pjesme na različitim jezicima, a domaćini su se potrudili predstaviti svoj kraj u najboljem svjetlu.

Nakon kulturno-umjetničkog programa sudionici su se družili do kasnih sati stvarajući nova prijateljstva i poznanstva.

Mirjana Has



16 ВУКОВАРСЬКИЙ ФІЛЬМ-ФЕСТИВАЛЬ



Уже традиційно, влітку, хорватське місто на Дунаю – Вуковар, згуртує любителів кіномистецтва. Вуковар – це серце Дунаю. Отже саме тут відбувається кіноподія року! Звичайно це кінофестиваль Вуковара, фестиваль придунаїських країн, який з роками переріс у традиційний. Фестиваль придунаїських країн – Вуковар Фільм Фестиваль проводиться з 2007 року і багато в чому є унікальним. Це єдиний кінофестиваль, який буквально проводиться на Дунаї і, таким чином, пропонує унікальний, неповторний досвід. Він покликаний сприяти і поширювати творчий розвиток кінематографістів з придунаїських країн. Кінофестиваль в цьому році відкрився українським фільмом «Бачення метелика» у хорватській копродукції з компанією 4Film. На церемонії відкриття цього гучного фільму українського режи-

сера Максима Наконечного взяли участь численні відомі громадські діячі на чолі з провідною актрисою Рітою Бурковською та хорватським актором Едвіном Ліверічем, який також зіграв одну з головних ролей у фільмі.

Фільм «Бачення метелика» вперше був показаний на цьогорічному Каннському фестивалі, де викликав небувалий інтерес громадськості та ЗМІ. Фільм має воєнну тематику і ніби віщує все те, що відбувається сьогодні в Україні. Після каннської прем'єри багато з всесвітньо відомих фестивалів виступили з бажанням показати фільм, але режисер особисто вибрав Вуковар, на тій підставі, що знає, що означав Вуковар для Хорватії під час Вітчизняної війни. І те, що місто пережило тридцять років тому, зараз переживає місто Маріуполь в Україні.

Однією із супроводжуючих програм кінофестивалю, особливо привабливою, була програма Туристичної Громади міста під назвою «Краса різноманітності», яка представила гастрономічну пропозицію національних меншин міста, їх адвентичну культуру. Для членів Українського культурно-просвітнього товариства «Іван Франко» Вуковар це була ще одна нагода поспілкуватися, представити гостям і мешканцям міста Вуковар різноманітність, багатство, унікальність своєї національної культури та кухні. Вукварський кінофестиваль має велике значення для Вуковара, і не тільки для туризму. Дякуючи фестивалю, Вуковар класифікується на кінокарті не тільки Хорватії, але і Європи, успішно згуртовуючи біля себе велику кількість шанувальників культури.

Тетяна Рамач



„ČERVONA KALYNA“

U Banja Luci održana 21. međunarodna smotra ukrajinskog kulturno-umjetničkog stvaralaštva



Kulturno-prosvjetno društvo Ukrajinaca „Taras Ševčenko“ iz Banja Luke organiziralo je ove godine 21. međunarodnu smotru ukrajinskog kulturno- umjetničkog stvaralaštva pod nazivom „Červona kalyna“. Program je održan u nedjelju, 11. rujna 2022. godine.

Ova tradicionalna manifestacija je u dosadašnjim terminima organizirana i održana u mjestu Devetina, gdje su mahom bili prvi doseljeni Ukrajinci na ovo područje, ali se organizacija ovoga puta iz pandemijskih razloga malo promijenila.

Već tradicionalno, manifestacija je počela služenjem svete mise u grkokatoličkoj crkvi u Devetini, na kojoj je posebno spomenuto stradanje Ukrajinaca u sadašnjem napadu agresora i misa je u tom duhu održana. Nastavak manifestacije je organiziran u Društvenom domu u općini Laktaši, gdje je postavljena izložba rukotvorina te gastro ponuda ukrajinske nacionalne kuhinje.

Organizirane su i revije ukrajinskih narodnih nošnji. Kulturno-umjetnički program je počeo u Domu kulture službenim otvara-

njem manifestacije „Červona kalyna“ na kojoj su nastupila sljedeća ukrajinska društva: UKPD „Ivan Franko“ iz Vukovara, DNUK „Kolomyjka“ iz Sremske Mitrovice, Stefan Turdenski, prognanik iz Ukrajine sa solo točkom na harmonici, KPD Ukrajinaca „Karpati“ Lipovljani, Udruženje Ukrajinaca iz Trnopolja, Udruženje Ukrajinaca „Verhovyna“ iz Bosanske Gradiške, Udruženje Ukrajinaca „Taras Ševčenko“ iz Prnjavora.

Na manifestaciji je pjevačka skupina KPD Ukrajinaca „Karpati“ Lipovljani otpjevala ukrajinske pjesme „Dumy moji“ i „Teče voda kalamutna“, a plesna skupina se predstavila dinamičnim ukrajinskim narodnim plesom „Hopak“ te u potpunosti zadovoljila prisutne gledatelje.

Ova tradicionalna manifestacija zbližava Ukrajince koji žive i aktivno djeluju na ovim prostorima. Sudionici svečanog programa pokazuju veliku ljubav prema kulturi svojih predaka koju čuvaju više od stoljeća.

Ivan Semenjuk

U ZAGREBU ODRŽANA MEĐUNARODNA SMOTRA FOLKLORA

Ukrajinsku kulturu predstavili članovi KPD Ukrajinaca „Karpati“



Nakon prošlogodišnjeg uspješnog nastupa članova Kulturno-prosvjetnog društva Ukrajinaca „Karpati“ na Međunarodnoj smotri folklora u Zagrebu, kada su članovi Udruge nastupili na koncertu Grkokatoličkog crkvenog pučkog pjevanja pod nazivom „Tebe pojem Gospodi“ u crkvi Svetog Ćirila i Metoda u Zagrebu, ukrajinska udruga iz Lipovljana ponovno je pozvana i ove godine kako bi predstavila bogatstvo svoje nacionalne kulture na ovoj manifestaciji.

Ove godine nastup je bio na Zrinjevcu, u Glazbenom paviljonu.

Nakon pozdravnih riječi dr. sc. Tvrtske Zebeca, svečani program je otvorila mlađa pjevačka skupina „Karpata“ pjevajući dvije ukrajinske pjesme. U nastavku, starija pjevačka skupina ukrajinske Udruge iz Lipovljana otpjevala je tri ukrajinske narodne pjesme. Plesna skupina otplesala je ukrajinski narodni ples „Kozačok“.

Okolina Glazbenog paviljona se popunila zainteresiranim gledateljima, ljubiteljima kulturne baštine i štovateljima raznolikosti.

Ivan Semenjuk

SVEČANO OBILJEŽEN DAN OPĆINE VELIKA KOPANICA

U kulturno-umjetničkom programu sudjelovali Ukrajinci iz Kaniže



Članovi Kulturno-umjetničkog društva „Ivan Filipović“ iz Velike Kopanice su 24. srpnja 2022. godine organizirali i održali tradicionalnu folklornu smotru starih običaja „Vidit će se na svetog Iliju koja cura ima džuvegiju“. Ovom smotrom organizatori oživljavaju drevni običaj kupovanja medenjaka, koji je nekada bio upravo uz blagdan svetog Ilije poslije večerje mise, kada bi se pred crkvom igralo veliko šokačko kolo, a

potom bi buduće svekrve obilazile licitare i svojim budućim snahama kupovale medenjake. Na taj način bi javnosti prvi put objavile koju će curu njihov sin uzeti za svoju ženu.

Kulturno-umjetničko društvo „Ivan Filipović“ svojom 120-godišnjom tradicijom slovi kao jedno od najstarijih folklornih društava u Hrvatskoj i danas broji više od stotinu aktivnih članova.

Nakon slikovitog prikaza kupovanja medenjaka, na pozornici u kopaničkom parku nastupaju folklorna društva koja kroz pjesmu i plesove prikazuju običaje i baštinu svojih krajeva.

Smotrom kulturnog stvaralaštva se završava višednevni program proslave Dana općine Velika Kopanica i njihova sveca.

U kulturno-umjetničkom programu sudjelovali su članovi Ukrajinskog kulturno-umjetničkog društva „Taras Ševčenko“ iz Kaniže. Pod vodstvom predsjednika Udruge i voditelja plesnih skupina Željka Hasa mladi plesači su prikazali ljepotu ukrajinskog narodnog plesa. Nastup plesača ukrajinske udruge iz Kaniže pridonio je kvaliteti ove zanimljive manifestacije. Očuvanjem nacionalnog identiteta Ukrajinci Hrvatske daju podršku Ukrajini u borbi za državnu neovisnost i samostalnost.

Mirjana Has

UKRAJINCI IZ KANIŽE NA 43. ŽETVENIM SVEČANOSTIMA U CERNI



16. srpnja 2022. godine je u mjestu Cerna Vukovarsko-srijemske županije održana kulturno-umjetnička manifestacija pod nazivom „Žetvene svečanosti“. Ova manifestacija se u Cerni održava od 1977. godine, a posve-

ćena je završetku žetvenih radova. U okviru manifestacije održana su brojna natjecanja kao što je utrka čamaca na vesla i motornih čamaca, utrka biciklista za mladež i sudiонike starije dobi. Predstavljene su razne izložbe ručnih radova, kolača, slika, starih narodnih nošnji. Broj sudionika na ovim svečanostima iz godine u godinu raste.

Među brojnima kulturno-umjetničkim udrugama svoju nacionalnu kulturu predstavili su i članovi Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Taras Ševčenko“ iz Kaniže. Voditeljica programa je podsjetila publiku na teško razdoblje kroz koje prolazi Ukrajina te izrazila veliku potporu ukrajinskom narodu u borbi protiv ruskog agresora. Pred 2500 gledatelja plesači ukrajinske udruge iz Kaniže su predstavili tri koreografije. Članovi UKPD „Taras Ševčenko“ ponosno prezentiraju bogatu kulturu predivne zemlje svojih predaka i njeguju tradiciju kao jedan od temeljnih stupova društvenog razvoja.

Poslije svečanog programa sudionici su uživali u koncertu Miroslava Škore.

Mirjana Has

NASLOVNI BLAGDAN UZNESENJA PRESVETE BOGORODICE NA NEBO

Veliku Gospu svečano proslavili u Gornjim Andrijevcima



Uponedjeljak, 15.kolovoza 2022. godine, naslovni blagdan, Uznesenje presvete Bogorodice na nebo - Veliku Gospu, svečanom liturgijom svetog Ivana Zlatoustog, proslavili su, uz nazočnost velikog broja vjernika grkokatolika i rimokatolika te njihovih gostiju, župljeni grkokatoličke župe u Gornjim Andrijevcima kod Slavonskog Broda.

Svečanu liturgiju predvodio je vikar Grkokatoličkog vikarijata u Bosni i Hercegovini Križevačke eparhije o. Miroslav Krnješin, a

susužili su o. Nikola Stupjak, dekan slavonski i župnik grkokatoličke župe Bezgrešnog začeća presvete Bogorodice u Lipovljanim, te domaćin, o. Aleksandar Hmilj, župnik župe Uzvišenja Sv. Križa u Slavonskom Brodu. U svojoj propovijedi (homiliji) o. Miroslav vjernike je potaknuo na promišljanje o Isusovim riječima dok je boravio u kući Marte i Marije: Odgovori joj Gospodin: "Marta, Marta! Ti si zabrinuta i uznemirena zbog mnogih stvari, ali samo je jedno potrebno. Marija je odabrala ono što je bolje, i to joj se neće oduzeti." Lk 10,38-42 „Sjednite i slušajte Gospoda što Vam ima za reći. Baš kao što je slušala i u srcu prihvaćala Božju Riječ i presveta Djevica Marija“ poručio je pored ostalog o. Krnješin. Nakon liturgije župljeni i njihovi gosti druženje su nastavili u Društvenom domu u Gornjim Andrijevcima za zajedničkim blagdan-skim stolom.

Inače, selo Gornji Andrijevc se nalazi na južnim obroncima Dilj gore nedaleko Slavonskog Broda gdje zajedno, složno žive, dijeleći i dobro i zlo, Ukrajinci grkokatolici i Hrvati rimokatolici već više od sto dvadeset godina. Ukrajinci iz Galicije su naselili ove prostore u vrijeme tadašnje Austro-ugarske monarhije na prijelazu iz devetnaestog u dvadeseto stoljeće.

Nikola Zastrižni

UKRAJINCI IZ LIPOVLJANA NA VELIKOGOSPOJINSKIM DANIMA U BRODSKOM VINOGORJU



Na poziv velečasnog Krunoslava Karasa iz župe Uznesenja BDM, članovi Kulturno-prosvjetnog društva „Karpati“ iz Lipovljana 7. kolovoza 2022. godine sudjelovali su na pjevanju Grkokatoličke liturgije sv. Ivana Zlatoustog u župi Uznesenja BDM u Brodskom Vinogorju.

Misu su predvodili prečasni župnik i dekan grkokatolički Nikola Stupjak iz Lipovljana, velečasni Aleksandar Hmilj iz Slavonskog Broda i Andrij Lučin, svećenik iz Ukrajine, trenutno grkokatolički župnik u Kaniži. Cijelu misu pjevalo je župni zbor predvođen Ankom Holovčuk, koji je ujedno i pjevačka skupina KPD Ukrainaca „Karpati“ iz Lipovljana.

Ova se misa održala u sklopu programa Devetnice i svetkovine Uznesenja BDM koja se održava u vremenu od 6. do 15. kolovoza, do blagdana Velike Gospe. Misa je održana na otvorenom prostoru na Trgu Velike Gospe, a počela je prigodnom procesijom dolaska svećenika iz župnog dvora.

Po završetku svete liturgije, uslijedila je procesija vjernika do kipa Velike Gospe, gdje je nakon kraćeg obreda pjevačka skupina „Karpata“ otpjevala nekoliko pjesama posvećenih Gosi Mariji.

Ivan Semenjuk

KPD UKRAJINACA „KARPATI“ NA OBILJEŽAVANJU SVETKOVINE SV. ĆIRILA I METODA



Matica Slovačka Lipovljani organizirala je 3. srpnja 2022. godine Dan sjećanja na sv. Ćirila i Metoda u slovačkoj etnokući u Lipovljanim. Ovaj slovački državni praznik članovi slovačke udruge iz Lipovljima obilježavaju dugi niz godina.

U program obilježavanja svetkovine bio je uvršten i kulturno-umjetnički dio u kojem su sudjelovale kulturne udruge iz Lipovljana: „Lira“, „Lipa“ i Kulturno-prosvjetno društvo Ukrajinaca „Karpati“ Lipovljani. Sve su udruge svojim nastupima uljepšale blagdan te doprinijele obilježavanju toga dana.

Plesna skupina KPD Ukrajinaca „Karpati“ je svojim nastupom obogatila program, a ukrajinski narodni ples „Kozačok“ ispunio je očekivanja domaćina te razveselio prisutno gledateljstvo.

Unatoč teškoj situaciji u Ukrajini te neravnopravnoj borbi ukrajinskog naroda protiv brutalne ruske agresije, Ukrajinci iz Lipovljana ne zanemaruju kulturu svojih predaka već žele prezentirati svoju nacionalnu kulturu kao veliko bogatstvo i dar koji će učiniti Ukrajinu moćnom i mirovornom, vrijednom međunarodne pažnje i poštovanja.

Ivan Semenjuk

SVETKOVINA TIJELOVA U SLAVONSKOM BRODU



Na svetkovinu Tijelova, u četvrtak, 16. lipnja 2022. godine, po veoma lijepom i sunčanom vremenu, mnoštvo vjernika okupilo se na tradicionalnoj proslavi blagdana Tijelova u Slavonskom Brodu.

Svetkovinu Tijelova ove godine proslavili su zajedno slavonskobrodske župe Gospe Brze Pomoći, Franjevačkog samostana i crkve Presvetog Trojstva i grkokatoličke župe Uzvišenja Svetog Križa u Slavonskom Brodu.

Svečano misno slavlje počelo je u Katehetskom centru župe Gospe Brze Pomoći. Poslije mise svi nazočni vjernici sa barjacima i relikvijama su krenuli u tijelovskoj procesiji prema postajama koje su uredili vjernici pojedinih župa. Prva postaja je bila ispred Katehetskog centra, druga kod spomen obilježja Josipu Stadleru, treća kod Lučke kapetanije. Posljednja postaja bila je blagoslov u franjevačkoj crkvi Presvetog Trojstva.

Tijekom procesije vjernici su zastali i pred postajom kod spomen obilježja Josipu Stadleru koju su uredili župljeni grkokatoličke župe Uzvišenja Svetog Križa u Slavonskom Brodu gdje je održana

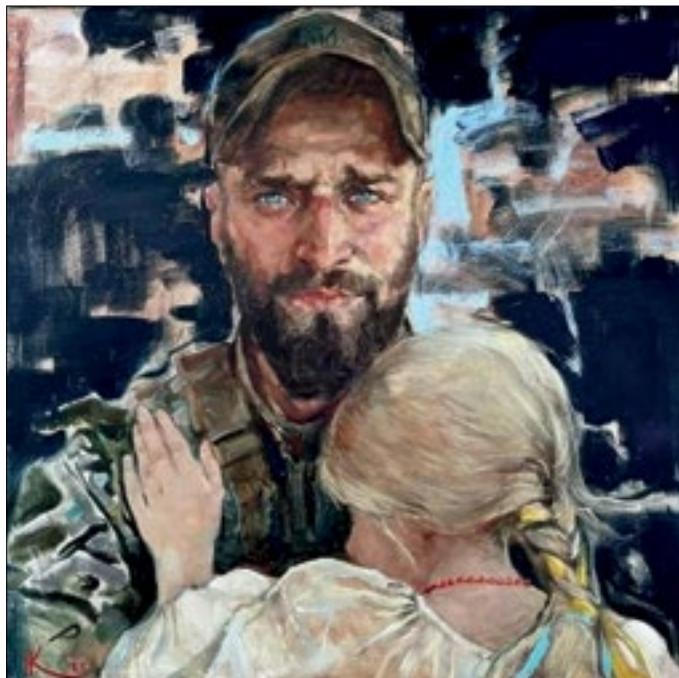
prigodna pobožnost pred Presvetim svojstvena Istočnom obredu. U procesiji su bili, kao i prethodnih godina i članovi brodskog Ukrajinskog kulturno-prosvjetnog društva „Ukrajina“ koji su bili obučeni u ukrajinske narodne nošnje kao i većina sudionika procesije.

Slavlje svetkovine Tijelova potječe iz XIII. stoljeća. Zbog onih koji su tvrdili da je Krist u euharistiji prisutan samo simbolički, a ne stvarno, četvrti je Lateranski sabor 1215. godine istaknuo istinu o transupstancijaciji (pretvorbi), koju je Tridentski sabor definitivno potvrdio 1551. godine. Nakon mističnih iskustava svete Julijane iz Cornillon, u Belgiji je, u Liègeu, 1247. godine ustanovljena svetkovina Tijelova na lokalnoj razini. Nakon nekoliko godina, točnije 1263., jedan je svećenik u Bolseni, dok je služio misu posumnjao u stvarnu Isusovu prisutnost. U trenutku kad je posvećivao kruh i vino, iz posvećene je euharistije poteklo nekoliko kapi krvi. Nakon tog događaja, papa Urban IV. je 1264. godine odlučio proširiti slavlje svetkovine Tijelova na cijelu Crkvu.

Nikola Zastržni



ДОРОГОЮ ЦІНОЮ!



Сьогодні в Україні тисячі воїнів дуже дорогою ціною купують нам квиток у майбутнє!

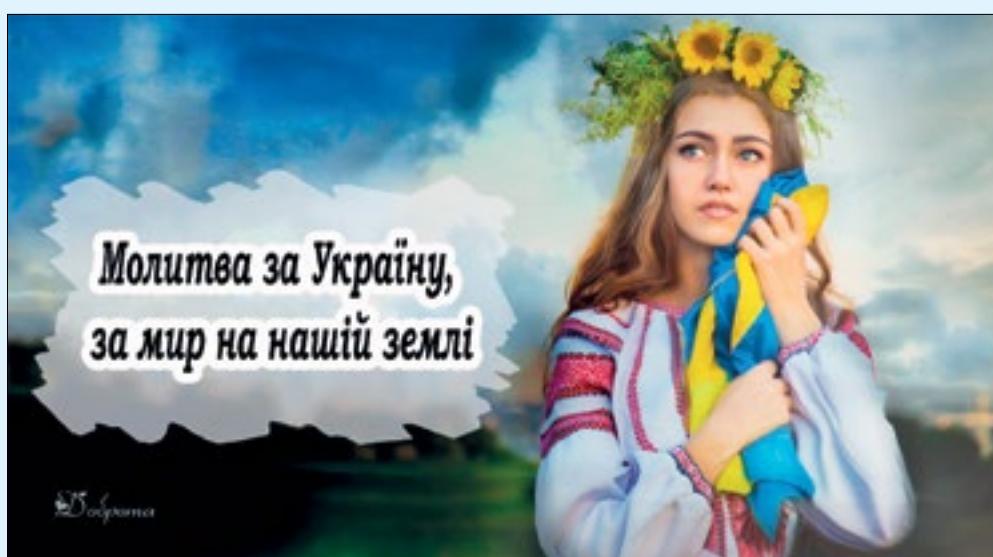
Тому в тилу, ми не можемо дозволити собі бути відносно байдужими, безкорисними, щасливими...

Усі наші прогулочки, поїздки, спокійні ночі, відпочинки, обійми та посмішки дітей мають ціну, дуже дорогу, високу...

Кожної хвилини пам'ятайте тих, хто більше ніколи не обійме своє дитя, своїх батьків, своїх коханих...

Пам'ятайте тих, хто за нашу Незалежність віддав найдорожче – своє життя!

Хто не може будь-яким чином надати допомогу захисникам України, моліться за Них! Моліться за Україну, за наших воїнів, за перемогу над агресором, за перемогу правди, за справедливий мир!



Молімося за кожного солдата:

Чийогось сина, батька, брата.

Хай береже молитва їх єдина.

Над ними Бог!

За ними – Україна!

